

الرسالة العلمية

تطبيق طريقة Mimicry-Memorization (Mim Mem Method) في
تعليم المفردات لدى طلاب الفصل الثامن ب في المدرسة
المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان للعام الدراسي
٢٠١٧/٢٠١٨ م

إعداد

محمد سلطاني

رقم التسجيل : ١٣١٠٠٧٦٢



كلية التربية

قسم تعليم اللغة العربية

الجامعة الإسلامية الحكومية ميترو

٢٠١٧ م / ١٤٣٨ هـ

تطبيق طريقة Mimicry-Memorization (Mim Mem Method) في
تعليم المفردات لدى طلاب الفصل الثامن ب في المدرسة
المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان للعام الدراسي 2017/2018 م

الرسالة العلمية
مقدمة لأجل الحصول على الدرجة الجامعية الأولى في شعبة
تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب: محمد سلطاني
رقم التسجيل : 13100762

كلية التربية
قسم تعليم اللغة العربية

المشرف الأول : ج سوتارجو ، الماجستير
المشرف الثاني : نور خالص، الماجستير

شعار

ولا تصطنع إلا الكرام فإنهم # يجازون بالنعماء من كان منعما

“Janganlah kamu berbuat baik kecuali kepada orang-orang yang mulia, karena mereka akan membalas kenikmatan kepada orang yang memberinya kenikmatan”¹

¹ Ali Al-Tarim dan Musthafa Amin. *Terjemahan Al- Balaaghatul Waadhihah*, (Bandung: Sinar Baru Algensindo Offset, 2014), h.204

إهداء

بأجل الثناء وأتم الشكر إلى الله تعالى، أهديت هذه الرسالة العلمية إلى:

- 1- أبي سيف الرحمن وأمي سيتي فاطمة الزان يحترمان والزان لا يزالان على الدعاء الإتمام هذه الرسالة العلمية.
- 2- قانعة الرحمة التي تصاحبني إلى أيامي في كتابة هذه الرسالة العلمية.
- 3- و أقول شكرا كثيرا إلى أخي خير المرزوقي المكرم ، الذي قد ساعدني في إتمام هذه الرسالة العلمية.
- 4- جميع الزملاء المساعدين إتمام هذه الرسالة العلمية.
- 5- جميع المحاضرين المحترمين بالجامعة الإسلامية الحكومية ميترو

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله الذي جعلنا من الناصحين، وأفهمنا من العلماء الراسخين.
والصلاة والسلام على من نسخ دينه أديان الكفرة والطالحين، وعلى آله وصحبه
الذين كانوا بتمسك شريعته صالحين.

قد من الله علي بالانتهاء من اعداد هذه الرسالة العلمية تحت الموضوع:
تطبيق طريقة Mimicry-Memorization (Mim Mem Method) في تعليم المفردات
لدى طلاب الفصل الثامن ب في المدرسة المتوسطة محمديّة ١ بيكالوعان للعام
الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م ، وأن أتقدم بالشكر والتقدير والعرفان الى الذين
كانوا لهم فضل في انجاز هذه الرسالة العلمية إلى خير الوجود ولم ييخل أحدهم
بشيء طلبت ولم يكن يحدوهم الا العمل الجاد المخلص. ومنهم: فضيلة
الأستاذة إينيزار، الماجستير، وهي مديرة الجامعة الإسلامية الحكومية ميترو، وإلى
فضيلة السيد ج. سوتارجو، الماجستير، وهو المشرف الأول، كما أقدم كذلك
إلى فضيلة السيد نور الخالص، الماجستير، المشرف الثاني.

ومع ذلك، يري الباحث أنّ في تقديم هذه الرسالة العلمية ، كثيرة من
الأخطاء، فلذلك يرجو الباحث الإنتقادات وإقتراحات لإصلاح.

ميترو ١ أوكتوبر ٢٠١٧

الباحث



محمد سلطاني

رقم التسجيل : ١٣١٠٠٧٦٢

تقرير المشرفين

موضوع البحث : تطبيق طريقة Mimicry-Memorization (Mim Mem

Method) في تعليم المفردات لدى طلاب الفصل الثامن ب

في المدرسة المتوسطة محمدية ١ بيكالوعان للعام الدراسي

٢٠١٧/٢٠١٨ م

إسم : محمد سلطاني

رقم التسجيل : ١٣١٠٠٧٦٢

كلية : التربية

شعبة : تعليم اللغة العربية

وافق المشرفان على تقديم هذه الرسالة العلمية إلى لجنة المناقشة بالجامعة

الإسلامية الحكومية ميترو.

ميترو، ٥ يناير ٢٠١٨

المشرف الثاني



نور خالص، الماجستير

المشرف الأول



ج سوتارجو، الماجستير

رقم القيد: ١٩٧٦٠٦٠٧٢٠٠٣١٢١٠٠ رقم القيد: ١٩٧٨٠٧١٤٢٠١١٠١١٠٠٥

رئيس شعبة تعليم اللغة العربية



ج سوتارجو، الماجستير

رقم القيد : ١٠٧٢٠٠٣١٢١٠٠

وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية
جامعة الإسلامية الحكومية بميترو
والاعنوان: الشارع كي حجر ديوانتورو ١٥ إيرينج
موليا بمدينة ميترو
الهاتف: ٠٨٢٥٥٤١٥٠

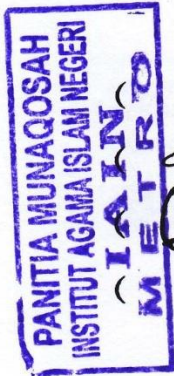


الاعتماد من طرف لجنة المناقشة
رقم: ٢٠١٨/٢٠١٧/٩/٥١/٥٥.٥/٥/٢٨.١/١١/٥٤ - B

تمت المناقشة على الرسالة العلمية بالموضوع: تطبيق طريقة Mimicry-
Memorization (Mim Mem Method) في تعليم المفردات لدى طلاب الفصل الثامن
ب في المدرسة المتوسطة محمدية ١ بيكالوعان للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م ،
الذي كتبها الطالب : محمد سلطاني ، رقم التسجيل ١٣١٠٠٧٦٢ ، كلية التربية،
شعبة تربية اللغة العربية. الجمعة في التاريخ ١٥ يناير ٢٠١٨

لجنة المناقشة :

- | | |
|----------------|---------------------------|
| رئيس اللجنة | : ج سوتارحو، الماجستير |
| السيكرتيرة | : إيكا سلفيانا، الماجستير |
| المناقش الأول | : أبارا سربين، الماجستير |
| المناقش الثاني | : نور خالص، الماجستير |



[Handwritten signatures and initials]



عميدة كلية التربية
الدكتورة الحاجة أعلى الماجستير

رقم القيد : ١٩٦٢١٠٠١٧٠٠٠٠٣٢٠٠٥

إقرار الطالب

الموضوع أدناه

اسم : محمد سولطاني

رقم التسجيل : ١٣١٠٠٧٦٢

كلية : التربية

قسم : تربية اللغة العربية

تشهد على أن هذه الرسالة العلمية كلها أصلية من إبداع فكرة الباحث إلا في الأقسام المعينة التي كتبها في الأسس النظرية.

ميترو، ٥ يناير ٢٠١٨

الباحث



محمد سولطاني

تطبيق طريقة *Mimicry-Memorization* (Mim Mem Method) في تعليم المفردات لدى طلاب الفصل الثامن ب في المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م كلية التربية قسم تعليم اللغة العربية.

الملخص

محمد سلطاني

في دراسة اللغة العربية أن الطريقة هي التصميمية الشاملة أن تقدم منتظمة في مكونات اللغة، أي ليست أجزاءها كلها متضاربة وتستند إلى افتراض النهج المعين. وبالعبارة الأخرى، أن الطريقة هي الخطة الشاملة عن شأن تمثيل اللغة منهجياً تستند إلى الشيء المحدد. الفردات في اللغة العربية هي الحاجة الأساسية كأحد عناصر اللغة التي يجب أن يتقنها الطلاب لاكتساب قدرة المفردات مع تلك اللغة. ولأجل حصول النجاح في تعليم المفردات يحتاج بالطريقة الصحيحة.

طريقة تعليم مفردات اللغة العربية للمبتدئين هي من خلال طريقة التقليد والتحفيز. طريقة التقليد والتحفيز *Mimicry-Memorization* هي الطريقة تستخدم في تعلم اللغة العربية، كان المعلم يتلفظ المفردات تكراراً ثم يقلد به الطلاب وتحفيظها. من خلال هذه الطريقة، كان تعليم المفردات في المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان زياداً أي الطلاب يستطيعون أن يتلفظوا المفردات بالجيد والصحيح، والطلاب قادرون على حفظ المفردات، والطلاب نشاطون لأن تلفظها يقام جماعة، ولو كان بعض الطلاب لا يقدر على قراءة الحروف العربية ولكن الطلاب يركزون مع نطق المعلم، لأن الطلاب لا يسكت فقط، ويجب أن تستجيبوا باستمرار الحافز من المعلم.

هذا البحث هو البحث الكيفي الميداني (*field research*) بجنس البحث البحث الوصفي الكيفي. في هذا البحث الذي يقومه الباحث موضوعه هو طلاب الفصل الثامن ب ومعلمة دراسة اللغة العربية في المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان لامبونخ الشرقية، وأما الهدف من هذا البحث هو طريقة التقليد والتحفيز *Mimicry-Memorization* في تعليم المفردات المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان لامبونخ الشرقية. وأما تقنيات جمع البيانات باستخدام أسلوب الملاحظة والوثائق والمقابلة. وأما تحليل البيانات هو تحليل البيانات النوعية. تحليل البيانات النوعية مستخدمة لوصف الحقيقة المستقاة من تحصيل البحث. في هذه الحالة الباحث يستخدم الطريقة الاستقرائية هي الوسيلة للتفكير باستخلاص الاستنتاج العامة من مختلف الحالات الحدة.

أظهرت نتائج هذا البحث أن في طريقة التقليد والتحفيز *Mimicry-Memorization* في تعليم المفردات المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان لامبونخ الشرقية تقام بالعمليات ومنها عملية النطق وعملية التحفيز، والعملية النحوية وعملية المناقشة وعملية الاختلاف.

الكلمات الرئيسية: تعليم المفردات، و طريقة التقليد والتحفيز

Mimicry-Memorization.

ABSTRAK

Penerapan Metode Mimicry Memorization (Mim Mem Method) Dalam Pembelajaran Mufradat Pada Siswa Kelas VIII B di SMP 1 Pekalongan Tahun Pelajaran 2017/2018. Skripsi Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan IAIN Metro Lampung.

Oleh :

Muhammad Sultoni

Dalam pengajaran bahasa Arab metode merupakan satu rancangan menyeluruh untuk menyajikan secara teratur bahan-bahan bahasa, tidak ada bagian-bagiannya yang saling bertentangan dan semuanya berdasarkan pada asumsi pendekatan tertentu. Dengan kata lain, metode adalah rencana menyeluruh mengenai penyajian bahasa secara sistematis berdasarkan pendekatan yang ditentukan. Mufradat (kosa kata) dalam bahasa Arab merupakan kebutuhan dasar dan sebagai salah satu unsur bahasa yang harus dikuasai oleh siswa untuk dapat memperoleh kemahiran berkomunikasi dengan bahasa tersebut. Guna memperoleh kesuksesan dan keberhasilan dalam pembelajaran mufradat diperlukan sebuah metode yang tepat.

Metode pengajaran mufradat bahasa Arab untuk pemula adalah melalui metode mimicry memorization (Mim-Mem Method). Metode mimicry memorization (Mim-Mem Method) adalah suatu cara yang digunakan dalam pembelajaran bahasa Arab, dimana guru mengucapkan suatu mufradat atau kosakata berkali-kali kemudian siswa menirukan dan menghafalkannya. Melalui metode tersebut, pembelajaran mufradat di SMP Muhammadiyah 1 Pekalongan Lampung Timur terdapat peningkatan yaitu siswa mampu melafalkan mufradat dengan baik dan fasih, siswa mampu menghafalkan mufradat, siswa lebih aktif dan bersemangat karena pengucapannya dilakukan secara serentak, walaupun terdapat beberapa siswa yang belum bisa membaca tulisan Arab akan tetapi siswa lebih fokus dengan pengucapan guru, dan suasana kelas lebih hidup karena siswa tidak diam saja, harus terus menerus merespon stimulus dari guru.

Penelitian ini merupakan penelitian lapangan atau field research, dengan jenis penelitiannya kualitatif. Dalam penelitian yang penulis lakukan subjek penelitian adalah siswa kelas VIII B SMP Muhammadiyah 1 Pekalongan Lampung Timur dan guru bidang studi bahasa Arab, sedangkan objek penelitian ini adalah Penerapan metode mimicry memorization (Mim-Mem Method) dalam pembelajaran mufradat di SMP Muhammadiyah 1 Pekalongan Lampung Timur. Adapun teknik pengumpulan data menggunakan metode observasi, dokumentasi dan wawancara. Sedangkan untuk menganalisis data yaitu menggunakan cara mereduksi data, penyajian data, dan penarikan kesimpulan/verifikasi.

Hasil dari penelitian menunjukkan bahwa, dalam penerapan metode mimicry-memorization (Mim-Mem Method) dalam pembelajaran mufradat di SMP Muhammadiyah 1 Pekalongan Lampung Timur melalui beberapa proses yaitu: proses pelafalan dan meniru, proses menghafal, proses gramatika, proses diskusi, dan proses variasi.

Kata kunci: Pembelajaran Mufradat, Metode Mimicry-Memorization (Mim-Mem Method)

محتويات البحث

أ	صفحة الغلاف	.....
ب	صفحة الموضوع	.....
ج	أ- شعار	.....
د	ب- إهداء	.....
هـ	ج- كلمة الشكر والتقدير	.....
و	د- تقرير المشرفين	.....
ز	هـ- الاعتماد من طرف لجنة المناقشة	.....
ح	و- إقرار الطالب	.....
ط	ز- ملخص البحث باللغة العربية	.....
ك	ح- ملخص البحث باللغة الإندونيسية	.....
ل	ط- محتويات البحث العلمي	.....
ع	ي- قائمة الجدوال	.....
ف	ك- قائمة الرسوم البيانية	.....
ص	ل- قائمة الملاحق	.....
1	الفصل الأول : مقدمة	.....
1	أ- الدوافع إلى البحث	.....
4	ب- تركيز البحث	.....
5	ج- أسئلة البحث	.....
5	د- أغراض البحث العلمي	.....
8	الفصل الثاني : الإطار النظري	.....
8	أ- تعليم المفردات	.....
8	1- تعريف تعليم المفردات	.....
11	2- مبادئ تعليم المفردات	.....
13	3- أهداف تعليم المفردات	.....
13	4- تقييم تعليم مفردات اللغة العربية	.....

- ب- طريقة تدريس اللغة العربية 14
- 1- تعريف طريقة تدريس اللغة العربية 14
- 2- طريقة التقليد والتحفيز (Mimicry-Memorization) 15
- أ) تعريف طريقة التقليد والتحفيز (Mimicry-Memorization) 15
- ب) خصائص طريقة التقليد والتحفيز (Mimicry-Memorization) 18
- ج) أهداف طريقة التقليد والتحفيز (Mimicry-Memorization) 19
- د) مزايا وإنتقادات طريقة التقليد والتحفيز 20
- هـ) خطوات طريقة التقليد والتحفيز 20
- ج- الدراسات السابقة المناسبات 22
- الفصل الثالث : منهج البحث 24
- أ- تصميم البحث 24
- ب- ميدان البحث وزمانه 24
- ج- خصائص ميدان البحث 25
- د- طريقة البحث وإجراءاته 25
- هـ- مصادر البيانات 26
- و- تقنيات جمع البيانات وإجراءاتها 27
- ز- إجراءات تحليل البيانات 29
- الفصل الرابع : عرض بيانات البحث وتحليلها ومناقشتها. 32
- أ- لمحة عن المدرسة المتوسطة محمديّة 1 فيكالوعان 32
- 1- شخصية مجال البحث 32
- 2- أحوال مواقع المدرسة 33
- 3- أحوال المعلم وهيكل منظمة المدرسة 36
- 4- أحوال طلاب المدرسة 39
- 5- النظريات وبعثات من المدرسة 39
- 6- أنشطة المدرسة 40
- ب- عرض بيانات البحث 41
- 1- الوصف لنتائج البحث 41

- 2- الإكتشاف العام.....41
- أ) تحصيل الملاحظة مع معلمة اللغة العربية 41
- ب) تحصيل نتائج المقابلة مع معلمة اللغة اللغة 43
- ج) نتائج المقابلة مع طلاب الفصل الثامن ب . 47
- ج- تحليل البيانات ومناقشتها.....57
- 1- النتائج المحددة.....57
- 2- المناقشة.....58
- الفصل الخامس : الخلاصة والإقتراحات67
- أ- الخلاصة.....67
- ب-الإقتراحات.....68
- المراجع العربية
المراجع الأجنبية
الملاحق
السيرة الذاتية

قائمة الجدوال

28	4.1 الجدول 1-
29	4.2 الجدول 2-
30	4.3 الجدول 3-
30	4.4 الجدول 4-
31	4.5 الجدول 5-
32	4.6 الجدول 6-
32	4.7 الجدول 7-
35	4.8 الجدول 8-

قائمة الرسوم البيانية

- 1- رسم الملاحظة مع معلمة اللغة العربية إذا تتعلم المفردات على طلاب الفصل الثامن ب في المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان.
- 2- رسم المقابلة مع معلمة اللغة العربية في المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان.
- 3- رسم المقابلة مع طلاب الفصل الثامن ب في المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان.

قائمة الملاحق

- 1- السيرة الذاتية للباحث
- 2- توجيه الملاحظة والمقابلة والوثيقة
- 3- الرسائل

الفصل الأول مقدمة

أ- الدوافع إلى البحث العلمي

اللغة العربية إحدى اللغات في العالم التي يتحدث بها أكثر من الإنسان الذي يتعلمها. وهذه اللغة يستخدمها رسمياً بما يقرب من عشرين بلداً. اللغة العربية هي لغة الكتاب المقدس أي القرآن الكريم الذي أنزله الله عز وجل والإرشاد الديني للمسلمين في جميع أنحاء العالم، طبعاً هي أعظم اللغات وأهميتها في جميع أنحاء العالم، سواء كان عربياً أو دون العرب.

تعليم مفردات اللغة العربية قد فعلت منذ فترة طويلة في إندونيسيا، ولكن لم يتم نتائجها تماماً. المشكلات التي نشأت ولا تزال تلك المشكلة في بلدنا اندونيسيا. المشكلة في تعليم اللغة العربية الآن لا بد أن يقرب قريباً على معالجة جادة. لأن اللغة العربية الآن قد كانت لغة دولية. فلذلك تعليم اللغة العربية في إندونيسيا ينبغي أن يكون جيداً نوعيته، خاصة لمعلم اللغة العربية. لتواصل العلم ولتشغيل الفعالة الضرورية فيحتاج تطبيق الأسلوب المطابقة وفقاً للحالة الموضوعية والشروط. النجاح في تعليم اللغة غالباً يقيم من حيث الأسلوب أو الطروق المستخدمة. لأن الطريقة تحدد محتواها وكيفية تعليم اللغة. وهذا يدل على أن نجاح التدريس والتعلم يعتمد على الطريقة المستخدمة.

في تدريس اللغة العربية أن الأسلوب أو الطريقة هي التصميمية الشاملة أن يقدم بصفة منتظمة في مكونات اللغة، أي أجزاء متضاربة وكلها تستند إلى الافتراض لنهج معين. وبالعبارة الأخرى، أن الأسلوب خطة شاملة عن شأن تمثيل اللغة منهجياً يستند إلى الشيء المحدد.

استخدام طريقة التدريس الذي يستخدمها المعلمون في عملية التعليم والتعلم ليست أمراً يسيراً. ومع ذلك، في استخدامها من خلال المراحل، والحكم، وإجراء الانتخابات الضيقة. وطبعاً، في اختيار هذه الطريقة، المعلم قد قام التحديد حيث تكون النتيجة وفقاً لصياغة الأهداف التي استهدفتها سابقاً.

مناسبا إلى معلومات من معلمة اللغة العربية أستاذة يوليا هي المعلمة في الفصل الثامن تبين أن بعض الطلاب لديهم الصعوبة في قراءة المفردات أو صعوبة الطلاب على تعريف الحروف الهجائية. وعندهم الفائدة والاهتمام الناقص على تدريس اللغة العربية. هم يعتقد أن دراسة اللغة العربية هي اللغة الصعوبة فهما ، نظراً لأن اللغة العربية هي اللغة الأجنبية. عملية التعلم في المدرسة المتوسطة محمدي فيكالونجان، كثير من الطلاب لديهم الصعوبة في حفظ المفردات. عدم اتقانها يكون مسألة أن يجعل صعوبة من وضع المواد على المستوى التالي. وأما الواقع كان الطلاب لديهم صعوبات.²

² المقابلة من معلم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة محمدي فيكالونجان

الطريقة مؤثرة إلى نجاح الطلاب في عملية التعليم والتعلم في دراسة اللغة العربية. لتحسين فهم الطلاب على مواد دراسة اللغة العربية فتحتج الطريقة المناسبة. ولذلك، يجب على المعلم أن يحل المشاكل باستخدام الحق في التعلم المناسب. إحدى الطريقة لحل تلك المشاكل هي المعلم يستخدم الطريقة الجديدة المناسبة. الطريقة في دراسة اللغة العربية أهمية أي لدي الطلاب لحقيقة المواد المعروضة. حتى ستكون الدراسة جاذبة على الطلاب في الدروس التالية. مع استخدام الطريقة المناسبة ووفقا لمواد الدراسة، الطلاب، الحالة، والشرط ثم وسائط التعليم، فكان نتائج وأهداف الدراسة أن يتم تماما.

طريقة التقليد والتحفيز *Mimicry-Memorization* هي الطريقة التي تهدف إلى تيسير الفهم وإتقان مواد اللغة العربية. هذه الطريقة هي الطريقة المناسبة في دراسة اللغة لا سيما اللغة الأجنبية. عند ما يتعلم الطفل الكلام، كان أول شيء فعله هو تقليد اللغة التي سمعها من والدته. ثم يتحدث تلك اللغة مرارا وتكرارا حتى تدخل في الذاكرة. فلذلك، التقليد والتحفيز هما الأشياء الأساسية يفعلها الأطفال بعملية اكتساب اللغة. ثم العملية الواقعة عندما يتعلم اللغة الأجنبية. عندما نبحث حول تعلم اللغة العربية، طريقة التقليد والتحفيز *Mimicry-Memorization* هو أحد الطروق التي تستخدم في عملية التعلم غالباً في الفصول الدراسية. كما ماضى أن لإتقان اللغة الأجنبية مطلوب حول صوت اللغة أو نطق الكلمة وإتقان المفردات. ليقدر على تلفظ اللغة العربية بالجيد والحق المعلم يستطيع أن يمثل نطق المفردات

بالخير والجيد، ثم يقلد الطلاب نطق المفردات مرارا وتكرارا بالجيد حتى يحفظ الطلاب معلومات تلك اللغة في ذاكرتهم ثم ليلحق مرة أخرى عند الحاجة.

مناسبا إلى الدوافع البحث المذكور، فيشعر الباحث المهمة لإجراء البحث تحت الموضوع:

تطبيق طريقة Mimicry-Memorization (Mim Mem Method) في تعليم المفردات لدى طلاب الفصل الثامن ب في المدرسة المتوسطة حمدية 1 فيكالوعان للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م.

ب- تركيز البحث

لكي تكون المشكلة في هذا البحث مركزا وشذا مما يبحثه. فيحدد الباحث هذا البحث من المشكلة :

أما هذا البحث يركز على تطبيق طريقة التقليد والتحفيز (Mim Mem Method) Mimicry-Memorization في تعليم المفردات لدى طلاب الفصل الثامن ب في المدرسة المتوسطة حمدية 1 فيكالونجان للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م.

ج- سؤال البحث

مناسبا إلى دوافع البحث الذي كتبه الباحث ثم سؤال البحث في هذا البحث هو: "كيف كانت طريقة التقليد والتحفيز (Mim Mem Method) Mimicry-Memorization في تعليم المفردات لدى طلاب الفصل الثامن ب في المدرسة المتوسطة حمدية 1 فيكالونجان للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م؟"

د- أغراض البحث ومنافعه

أ- غرض البحث

مناسبا إلى سؤال البحث المذكور، فكانت أغراض البحث التي سيهدف الباحث هي: لوصف طريقة التقليد والتحفيز (*Mim Mem Mimicry-Memorization Method*) في تعليم المفردات لدى طلاب الفصل الثامن ب في المدرسة المتوسطة محمدية 1 فيكالوعان للعام الدراسي 2017/2018 م.

ب- منافع البحث

1- نظرياً

المنافع في هذا البحث نظرياً هي أن تعطي المعلومات عن طريقة التقليد والتحفيز (*Mimicry-Memorization Method*) في تعليم المفردات لدى طلاب الفصل الثامن ب في المدرسة المتوسطة محمدية 1 فيكالونجان للعام الدراسي 2017/2018 م.

2- عملياً

أ) المنافع للطلاب

لأن يدرك أهمية التأهب في التعلم، وتعيين الوقت للتعلم، ثم أن يقادر على التركيز نفسه في التعلم، حتى عندما يتعلم الطلاب اللغة العربية في المدرسة سيعمله بالجيد.

ب) المنافع للمعلم

هذا البحث للمعلم يكون دافعا لترقية المهارات في اختيار طريقة الدراسة المناسبة والمتنوعة.

(ج) المنافع للباحث

1- توفر المعرفة والخبرة في مجال التعليم.

2- معرفة تطبيق طريقة التقليد والتحفيز

(Mim Mem Method) Mimicry-Memorization

في تعليم المفردات لدى طلاب

الفصل الثامن ب في المدرسة

المتوسطة محمدية 1 فيكالونجان

للعام الدراسي 2017/2018م.

3- يكون أداة القياس لتطوير النفس

كالمعلم ذو مهنة وزيادة المعرفة

والخبرة في مرحل بناء النفس

كالمعلم المحتمل.

(د) المنافع للمدرسة

يكون هذا البحث تقريراً أو توجيهاً

في السياسة لتحسين التعليم في المدرسة

المتوسطة محمدية 1 فيكالونجان.

الفصل الثاني الإطار النظري

أ- تعليم المفردات

1- تعريف تعليم المفردات

المفردات في اللغة العربية هي مجموعة الكلمات أو ذاكرة الكلمات يعرفها الشخص أو غيره الذي له جزء من اللغة المعينة. المفردات في اللغة الإنجليزية تسمى *vocabulary*. المفردات أيضا تعرف كمجموعة الكلمات المفهومة على الشخص، ويمكن أن تستخدم تلك المفردات لتركيب الجملة الجديدة.

بين احمد عزان وآخرون أن تعريف المفردات كما يلي:

Kosa kata adalah pembendaharaan kata.³ Kosa kata juga merupakan satuan terkecil yang ikut menentukan kekuatan bahasa.⁴ Mufradat (kosa kata) sebagai salah satu bagian penting dari komponen bahasa, baik penggunaan bahasa secara lisan maupun tulisan, dan merupakan salah satu basis pengembangan kemampuan berbahasa arab.⁵ Kosa kata merupakan salah satu unsure bahasa yang harus dikuasai oleh pembelajar bahasa asing untuk dapat memperoleh kemahiran berkomunikasi dengan bahasa tersebut.⁶

من البيان المذكور يفهم أن المفردات هي جزء من اللغة. فلذلك ينبغي على الطلاب أن يتعلموا ويحفظها إذا كان الطلاب يريد أن يستطيع استخدام اللغة شفويا أو كتابة. القدرة الناقص على حفظ المفردات مؤثرة على استخدام

³ Husain Junus, dkk. *Bahasa Indonesia; Tinjauan Sejarahnya dan Pemantauan Kalimat Yang Baik dan Benar*, (surabaya: usaha mandiri, 1996), h. 65

⁴ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung, Remaja Rosdakarva. 2011). h. 64

⁶ Ahmad fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab.*, h.96

اللغة. لأن الشخص يستطيع أن يستخدم اللغة بسبب كثر الحفظ من المفردات.

في دراسة اللغة العربية مفهومة بعملية التدريس على الطلاب لكي يتعلم اللغة العربية مع المعلم ليسهل عملية تدريس اللغة العربية. مع عملية التدريس المذكورة المعلم يعين الأسلوب أو الطريقة التي سيستخدمها في التدريس مناسباً على أهداف، الطلاب، المواد، وغير ذلك. وعبر محمد علي الخولي أن المفردات هي الكلمة وهي اصخر وحدت لغوية حرّة. والكلمة قد تكون مجردة وقد تكون مزيدة.⁷

وعبر رشدي أحمد طعيمة المفردات أي الكلمة عربية يعني قدرته على ترجمتها إلى لغته القومية وإيجاد مقابل لها.⁸ ويشير مفهوم السيطرة في المجالي اللغوي إلى ضبط الطالب على مجموعة من المفردات ليؤدي بها إلى أنواع وظائف اللغة من الإتصال الكتابي والشفهي، كما عبر محمود كامل الناقة المفردات هي " أدوات حمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير، فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد".⁹ وفي تعريف آخر، المفردات " يقصد بها عادة مفردات اللغة التي يستعملها مؤلف معين أو فؤة معينة من النختصين".¹⁰

⁷ محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الأردان: دار الفلاح، 2000)

ص 89

⁸ رشدي أحمد طعيمة، تعلم العربية لغبر الناطقين بها، (الرباط:

إيسيسكو، 1989) ص. 194

⁹ محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (مملكة العربية

السعودية جامعة أم القرى، 1985) ص. 161

¹⁰ مهدي وهبة وكامل المهندس، معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب،

بيروت: مكتبة لبنان، 1984)، ص. 377

أسس اختيا المفردات، هناك مجموعة من الأسس
نذكر فيما يلي أكثرها انتشارا:

التواتر : تفضل الكلمة شائعة الاستخدام على غيرها،
مادامت متفقة معها في المعنى. وتستشار فيها قوائم
المفردات التي أجرت حصرا للكلمات المستعملة وبينت
معدل تكرار كل منها.¹¹

وتفيد استراتيجيات تعلم المفردات في التعامل مع
المفردات في اللغة المستهدفة، وقد حدد نيشون الوارد
Pavicic: في أربع خصائص أساسية لهذا النوع من
الاستراتيجيات، أولها أنها تتضمن الاختيار، وثانيها أنها
مركبة بمعنى أنها تتكون من خطوات متداخلة، وثالثها أنها
تعتمد على المعرفة وتستفيد من التدريب، ورابعها أنها
تزيد فاعلية تعلم المفردات واستخدامها.¹²

مناسبا إلى ذلك، أن تعليم المفردات يحتاج إلى
استراتيجيات أو خطوات التعليم لتكون المفردات مواصلة
إلى الطلاب جيدا.

¹¹ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (حول المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم
وانتقافة، ه / 1989 م)، ص، 195

¹² عبد الله الهاشمي، "استراتيجيات تعلم المفردات لدى دراسى اللغة العربية في
جامعة العلوم الإسلامية بماليزيا واعتقاداتهم المتعلقة بها" في المجلة الأردنية في العلوم
التربوية، مجل 8 ، عدد 2 ، 2012 ، ص. 106

2- مبادئ تعليم المفردات

في دراسة المفردات لابد المعلم أن يعد المفردات المناسبة قبل يدرسها على الطلاب. فلذلك المعلم أن يفعل المبادئ في اختيار المفردات التي يدرسها المعلم كما يلي¹³:

- a. *Tawatur* (frequency), yakni memilih mufrodat yang sering digunakan.
- b. *Tawazzu'* (Range), yakni memilih mufrodat yang banyak digunakan di negara- negara arab.
- c. *Mataahiyah* (avalability), memilih kosakata yang bermakna tertentu.
- d. *Ulfah* (familiarity), artinya memilih kosakata yang terkenal yang lebih familiar.
- e. *Syumuul* (coverege), yakni memilih kata yang dapat digunakan dalam berbagai bidang, tidak terbatas pada bidang tertentu.
- f. *Ahammiyah*, yakni memilih kata yang dibutuhkan penggunaanya oleh peserta didik.
- g. *'uruubah*, maksudnya adalah lebih mengedepankan penggunaan kata dalam bahasa Arab daripada kata dari bahasa lain. Misalnya dalam menggunakan kata haatif dari pada telepon, atau menggunakan kata midzya' dibandingkan kata radio.

وبين لويس¹⁴:

1. *Boundaries between conceptual meaning* : الحدود بين المعنى المفاهيمي tidak hanya merujuk pada apa yang Lexis, tetapi juga pada batas-batas yang terpisah dari makna kata-kata yang terkait (misalnya).
2. *Polysemy* (تعدد المعنى) membedakan antara makna satu bentuk kata dengan beberapa kata yang terkait erat

Implementasi Metode Mimicry Memoryzation dan Metode Maratus Salamah, ¹³
Qiro'ah Pada Pembelajaran Mufrodat Kelas VIII MTs Negeri Janten Temon Progo Yogyakarta.,h. 20-21

, Makalah hasa ArabTeknik Pengajaran Kosa Kata BaHalimi Zuhdy, ¹⁴
 dipresentasikan pada acara workshop peningkatan kompetensi pembelajaran bahasa Arab BSA UIN Malang- RMI Kota Malang, pada tanggal 28/10/2017 di Aula Fakultas Humaniora UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, h. 4-5

من المنظمة, من الحزب, من)
 (الشخص: رئيس).

3. *Homonymy* (اللفظة المجانسة) membedakan antara makna bentuk kata tunggal yang memiliki beberapa arti yang tidak berkaitan erat (misalnya file digunakan untuk menempatkan kertas atau alat).
4. *Synonymy* (المترادفات) dapat membedakan antara makna kata-kata yang memiliki persamaan makna (misalnya).
5. *Affective meaning* (معنى العاطفي) membedakan antara sikap dan faktor-faktor emosional (denotasi "isyâroh" dan konotasi "dalâlah"), yang tergantung pada sikap speaker atau situasi. Asosiasi sosial-budaya unsur leksikal adalah faktor penting lainnya.
6. *Style and dialect* (الاسلوب واللهجة) Mampu membedakan antara berbagai tingkat formalitas, efek konteks yang berbeda dan topik, serta perbedaan dalam variasi geografis.
7. *Translation* (الترجمة) kesadaran akan perbedaan dan persamaan tertentu antara pribumi dan bahasa asing.
8. *Chunks of language* (قطعا من اللغة) multi-kata verba, ungkapan, kuat dan lemah collocations, leksikal frase.
9. *Grammar of vocabulary* (قواعد اللغة) (belajar aturan-aturan yang memungkinkan siswa untuk membangun bentuk-bentuk yang berbeda kata atau bahkan kata-kata yang berbeda dari kata itu (ضرب، ضارب،)
 (مضروب، اضرب).
10. *Pronunciation* (طريقة التلفظ) kemampuan untuk mengenali dan mereproduksi item dalam sambutannya.

3- أهداف تعليم المفردات

الأغراض العامة في تعلم مفردات العربية كما يلي:

- أ- إدخال المفردات الجديدة للطلاب، أما عن طريق القراءة أو فحم المسموع
- ب- لتدريب الطلاب ليتمكن من قراءة المفردات ، لأن نطق الجيد والصحيح لبيشر قدرة الكلام والقراءة بشكل صحيح.
- ج- فهم معنى المفردات، أما معجمي أو تتم الإشارة إليها وكذلك عند استخدامها في الكلمة المعينة.
- د- قادر على تقدير وتمكين المفردات في التعبير لسانا أو كتابة وفقا على السياق.

4- تقييم تعليم مفردات اللغة العربية

المفردات جزءة مهمة من اللغة، استخدام اللغة أما شفويا أو كتابة، وواحدة من تطوير إتقان اللغة العربية. لمعرفة إتقان اللغة للشخص، لا سيما على مستوى التعليم يحتاج بوجود الاختبار القادر على اختبار قدرته. أن اختبار المفردات نوع الاختبار المتعلق بإتقان المعني لمفردات اللغة العربية، بالإضافة إلى استخدامها في سياق أو المكان الصحيح في خطاب اللغة العربية.

Adapun bentuk tes mufradat bahasa Arab yang dapat digunakan

diantaranya adalah sebagai berikut:¹⁵

- a. Menyebutkan pengertian kata yang dimaksud
- b. Melengkapi kalimat (*takmilah*)
- c. Menyebutkan padanan kata

مناسبا إلى إختبار المفردات المذكورة، يفهم أن التقييم لأبد أن يقام به المعلم لمعرفة قدرة الطلاب على حفظ المفردات التي قد تعلموها. التقييم الذي يفعله المعلم في تعليم

¹⁵Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab untuk Studi Islam* (Malang: UIN Maliki Press, 2010), hlm. 36-39

المفردات يساعد الطلاب على تذكير الشيء الذي قد حفظها قبلها. هم يشعرون أن لهم الواجبات لمراجعة الدرس كل يوم أو أسبوع، لأن المعلم سيقوم التقييم لهم في الفصل كتابة أو شفويا.

ب- طريقة تدريس اللغة العربية

1- تعريف طريقة تدريس اللغة العربية

الطريقة هي:

“Metode adalah cara yang digunakan untuk mengimplementasikan rencana dalam kegiatan nyata agar tujuan yang telah disusun tercapai secara optimal”.¹⁶

وعبر هداية أن الطريقة هي:

"Metode adalah cara mengajar yang digunakan oleh pengajar dalam sebuah proses pembelajaran bahasa agar tercipta tujuan yang ingin dicapai".¹⁷

وعبر نور خالص مجيد أن الطريقة هي:

Metode adalah rencana menyeluruh yang berkenaan dengan penyajian materi bahasa secara teratur, tidak ada satu bagian yang

¹⁶ Wina Sanjaya, Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan, (Jakarta: Kencana, 2006), h. 147

¹⁷ Hidayat D, *Materi Pokok Bahasa Arab*, Jendral Pembinaan Agama Islam, Jakarta: 1995 h, 26

bertentangan dengan yang lain dan semuanya berdasarkan atas approach yang telah dipilih.¹⁸

من الرأي السابق أن الطريقة هي الأسلوب الذي يستخدمه الشخص لإيصال الأغراض المقررة، هنا الطريقة هي الأسلوب الذي يستخدمه المعلم لإيصال المادة إلى الطلاب. فلذلك، أن الطريقة أهمية في نجاح التعليم والتعلم.

2- طريقة التقليد والتحفيز (Mimicry-Memorization)

(أ) تعريف طريقة التقليد والتحفيز (Mimicry-Memorization)

بسري مصطفى في الرسالة العلمية التي كتبتها مرأة السلامة يرى أن Mimicry-Memorization لغة تتكون من الكلمتين يعني Mimicry معناها التقليد و Memorization معناها التحفيز. في اللغة العربية هذه الطريقة تسمى طريقة السماع والتحفيز.¹⁹ فلذلك أن طريقة Mimicry-Memorization طريقة الدراسة بالكيفية الطلاب يقلد ثم يحفظ مواد الدراسة الموصلة. وهذه الطريقة تتعلق على قدرة حفظ الطلاب.

Mim – mem adalah singkatan dari “mimicry atau meniru dan memoration atau menghafal (pengingatan)”²⁰. Metode mim – mem adalah Guru mengucapkan kalimat atau kosakata kemudian murid menirukan ucapan Guru²¹. Sedangkan metode mim – mem adalah menirukan ucapan Guru yang menjadi kebiasaan.²²

طريقة التقليد والتحفيز تسمى أيضا بالطريقة الديمقراطية، لأنها غالبا قد ركز على الديمقراطية

¹⁸ Nurcholish Madjid, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar Offset, 2010), h. 19

¹⁹ Maratus Salamah, “Implementasi Metode Mimicry Memoryzation dan Metode Qiro’ah Pada Pembelajaran Mufrodad Kelas VIII MTs Negeri Janten Temon Progo Yogyakarta”, tahun 2015, h. 10

²⁰ Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Humaniora, Malang 2011), h 102

²¹ Hidayat D, *Materi Pokok Bahasa Arab*, Jendral Pembinaan Agama Islam, h. 28

²² Ahmad Fuad Efendy, *metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Misyak, Malang : 2009 h. 59

والتمارين المكررة على تقنيات تلفظها، واستخدام الكلمة مع المتابعة أو التقليد للمعلم أو مخبر اللغة الأصلية. في هذه الطريقة المعلم يقول الكلمات تكررًا ويقلدها الطلاب حتى يكون الطلاب حافظها. وإنما تدريس اللغة في هذه الطريقة غير مباشر أي عن الكلمات التي يقولها المعلم.

أساساً هذه الطريقة *Mimicry Memorization* هي الطريقة باستخدام المنهج لفظية في تدريس اللغة لأنها تنطوي على كثير الأنشطة من ممارسة الشفوي أو النطق. أما تركيز الدراسة باستخدام هذه الطريقة هو القدرة على الاستماع والتحدث ويشدد على الحفظ. وعبر هينري جونتور تاريكان المكتوب في الرسالة العلمية التي كتبتها مرأة السلامة بأن:

"Menyimak dan berbicara merupakan kegiatan komunikasi dua orang secara langsung, merupakan komunikasi tatap muka (face to face communication)".²³

وبين W.S. Wingkel أن التحفيظ هو:

“Orang menanamkan suatu materi verbal di dalam ingatan sehingga nantinya dapat diproduksi kembali secara harafiah, sesuai dengan materi yang asli, misalnya anak menghafal lagu kebangsaan”.²⁴

وعبر أيضا بسري مصطفى وعبد

الحامد:

²³ Maratus Salamah, *Implementasi Metode Mimicry Memoryzation dan Metode Qiro'ah Pada Pembelajaran Mufrodad Kelas VIII MTs Negeri Janten Temon Progo Yogyakarta.*, h.11

, (Jakarta: Gramedia, 1987) h. 54 *Psikologi Pengajaran* W.S. Wingkel, ²⁴

"Dalam perkembangan berikutnya diantara macam metode ini adalah metode sam'iyah syafawiyah yaitu metode yang dalam pembelajaran bahasa asing mengharuskan memulai pembelajaran dengan mengajarkan unit bunyi, bentuk-bentuk bunyi kemudian dilanjutkan dengan mengajarkan membaca dan menulis".²⁵

من البيانات السابقة فطريقة التقليد والتحفيز هي الطريقة يستقدمها المعلم لنيل أهداف تعليم اللغة العربية بالطريقة يتبع التلاميذ كلام المعلم مراراً حتى يفهمه و يخفظه ثم ينتقل المعلم إلى المادة الأخرى. لأن التحفيز في تعليم المفردات شديد إحتياجاً مناسباً إلى أن العلم في الصدور ولا في السطور، العلم هو ما يحفظه ويفهمه ليس ما يقرئه فلذلك التحفيز أو المحافظة لابد أن يفعله الطلاب إذا كان يريد أن يتكلم أو يتحدث أو يترجم الشيء باللغة العربية فيحتاج إلى كثير الحفظ من المفردات.

ثم التقليد هو الذي قد فعله النبي صل الله عليه وسلم. إذا كان النبي يثبت في غار غراء جاء الجبريل ثم يقول عليه الكلمات المقررة يقلد النبي ما يقوله الجبريل. وهذا يدل على أن التقليد مهم في رسالة العلم. التقليد في تعليم اللغة خاصة تعليم اللغة العربية كأنه كالولد يسمع ويقلد ما يقوله والده.

(ب) خصائص طريقة التقليد والتحفيز (Mimicry-Memorization)

قال Ahmad Fuad Efendy

Karakteristik metode mim – mem antara lain sebagai berikut :

²⁵ Maratus Salamah, *Implementasi Metode Mimicry Memoryzation dan Metode Qiro'ah Pada Pembelajaran Mufrodlat Kelas VIII MTs Negeri Janten Temon Progo Yogyakarta*, h. 12

- 1) Tujuan pengajarannya adalah penguasaan empat ketrampilan berbahasa secara seimbang
- 2) Urutan mengajarnya adalah menyimak dan berbicara kemudian membaca dan menulis.
- 3) Pengajaran system bunyi secara berstruktur dengan peniruan dan di demonstrasikan
- 4) Guru menjadi pusat dalam kegiatan kelas, siswa mengikuti apa yang diperintahkan guru

قال Ahmad Izzan هي:

Karakteristik metode mim mem diawali oleh pengenalan situasi, misalnya ucapan salam menirukan atau memesan hotel. Lalu murid harus menirukan penuturan asli secara menghafal kalimat – kalimat yang digunakan dalam situasi tersebut.

(ج) أهداف طريقة التقليد والتحفيز (Mimicry-Memorization)

وأما أهداف طريقة التقليد والتحفيز هو كما يلي²⁶:

- 1) Untuk meningkatkan kemahiran berbahasa dengan menggunakan kemahiran lisan secara spontan
- 2) Untuk memahami apa yang di dengar
- 3) Untuk memahami apa yang diucapkan

وعبر بورهان وميسدان في كتاب يونس أبدين عن عملية دراسية اللغة أحدها كما يلي:

“Aural-oral atau dengar ucap sebagai manifestasi pertama harus diajarkan kepada anak-anak sebelum memanifestasikan manifestasi kedua (membaca dan menulis). Memahami bahasa lisan lebih berhasil diajarkan sebelum bercakap-cakap diberikan. Tentu saja memahami bahasa lisan (melalui mendengarkan) ini merupakan langkah pertama bagi kemampuan berbicara”.²⁷

من البيان المذكور يفهم أن أهداف طريقة التقليد والتحفيز لترقية مهارة اللغة بإستخدام اللسان المقرر. اللغة هي العادة ، يعني إذا كان الشخص يقلد اللغة بلسانه ثم يقررها مقررًا كثيرًا فيحفظها. ثم بطريقة التقليد والتحفيز يرجى الطلاب أن يفهم

²⁶ Izzan Ahmad, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab.*, h. 78

²⁷ Yunus Abidin, *Pembelajaran Bahasa Berbasis Pendidikan Karakter*, (Bandung: Refika Aditama, 2012), h. 21

المفردات التي قد سمعها من المعلم، المعلم يقرأ المفردات ويسمع الطلاب سمعا جيدا. فلذلك باستخدام هذه الطريقة الطلاب يفهم المفردات الجديد.

(د) مزايا وإنتقادات طريقة التقليد والتحفيز (Mimicry- Memorization)

1- مزايا طريقة التقليد والتحفيز

- 1) Para pelajar memiliki ketrampilan pelafalan yang bagus
- 2) Para pelajar terampil membuat pola – pola kalimat baku
- 3) Pelajar dapat melakukan komunikasi lisan dengan baik
- 4) Suasana kelas hidup karena para pelajar terus menerus merespon

2- إنتقادات طريقة (Mimicry- Memorization)

- 1) Respon pelajar cenderung mekanistik
- 2) Pelajar bisa berkomunikasi dengan lancar hanya apabila kalimat yang digunakan telah dilatihkan sebelumnya
- 3) Latihan – latihan bersifat manipulative²⁸

(ه) خطوات تطبيق طريقة (Mimicry-Memorization)

قال أحمد إزان هو :

Langkah – langkah penyajian metode ini adalah Guru mengucapkan atau membaca kosakata yang akan diajarkan dan struktur kalimat satu per satu yang telah dipilih dan siswa menirukan ucapan Gurunya satu atau tiga kali kemudian Guru dapat beralih ke kosakata lain setelah siswa dianggap menguasainya.²⁹

إيفيندي قد بين عن خطوات تعليم المفردات منها

كما يلي³⁰:

1. Mendengarkan kata

Ini merupakan tahapan pertama yaitu dengan memberikan kesempatan kepada siswa untuk mendengarkan kata yang diucapkan pengajar atau media lain.

2. Mengucapkan kata

²⁸ Ahmad Fuad Efendy , *metodologi Pengajaran Bahasa Arab.*, h 61

²⁹ Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab.*, h. 68

³⁰ Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN-Maliki Press), h. 71-72

Dalam tahap ini pengajar memberikan kesempatan kepada siswa untuk mengucapkan kata yang telah didengarnya.

3. Mendapatkan makna kata

Pada tahap ini pengajar hendaknya menghindari terjemahan dalam memberikan arti kata kepada siswa, karena bila hal itu dilakukan maka tidak ada komunikasi langsung dalam bahasa yang sedang dipelajari.

4. Membaca kata

Setelah melalui tahap mendengar, mengucapkan dan memahami makna kata-kata (kosa-kata) baru, pengajar menuliskannya di papan tulis.

5. Menulis kata

Penguasaan kosa kata siswa akan sangat terbantu bilamana ia diminta untuk menulis kata-kata yang baru dipelajarinya (dengar, ucap, paham, baca) mengingat karakteristik kata tersebut masih segar dalam ingatan siswa.

6. Membuat kalimat

Tahap terakhir dalam tahap pembelajaran kosa-kata adalah menggunakan kata-kata baru itu dalam sebuah kalimat yang sempurna, baik secara lisan maupun tulisan.

من رأي أحمد إزان المذكور أن خطوات طريقة التقليد والتحفيز الذي يفعله المعلم على طلابه في تعليم المفردات أما الأولى هي يقول أو يقرأ المعلم المفردات المعينة التي سيعلمها على الطلاب. المعلم يختار المفردات التي يحتاجها الطلاب المثال المفردات تتعلق على الدراسة الواقعة. وبعد ذلك يقد الطلاب على قراءة المعلم حتى حفظها الطلاب. إذا كان المعلم يشعر أن طلابه قد حفظ المفردات الأولى ثم يصل المعلم إلى المفردات الأخرى. هذه الخطوات ينبغي أن يفعل كلا في دراسة اللغة العربية إذا كانت هذه الطريقة مناسبة في دراسة اللغة العربية.

ج- الدراسات السابقة المناسبات

1. Implementasi *Metode Mimicry Memorization* Dan Metode *Qiro'ah*
 Pada Pembelajaran Mufrodat Kelas VIII MTs Negeri Janten Temon
 Kulon Progo Yogyakarta Tahun Ajaran 2014/ 2015.

هذه الرسالة العلمية التي كتبتها مرأة السلامة الطالبة في قسم تعليم اللغة العربية علوم التربية الجامعة الإسلامية سونان كالي جاكا يوكياكرتا 2015 . نوع ذلك البحث هو البحث الميداني بمدخل كمي بإختبار عن المقارنة من المتغيرين. والطريقة هذا البحث المستخدمة يعني الملاحظة والمقابلة والإختبار. أما موضوع هذا البحث يعني جميع الطلاب في الصف الثامن "أ" و "ب" والمرس لدرس اللغة العربية.

الفرق بهذا البحث هو هذا البحث استخدم الطريقتين يعني الطريقة *Metode Mimicry Memorization* والطريقة القراءة . لكن البحث الذي يفعله الباحث سيستخدم الطريقة فقط يعني *Mimicry Memorization*

2. Penerapan metode mimicry memorization (mim mem method)
 dalam pembelajaran mufrodat di mts asy- syafi'iyah jatibarang
 brebes tahun pelajaran 2015/2016.

هذه الرسالة العلمية التي كتبتها أخيلة العين الطالبة في قسم تعليم اللغة العربية علوم التربية الجامعة الإسلامية الحكومية فورواكيرتا 2016 . نوع ذلك البحث هو البحث الميداني. والطريقة هذا البحث المستخدمة يعني الملاحظة والمقابلة والوثيقة. أما الموضوع في هذا البحث هو الطلاب في الصف السابع من المدرسة الثانوية الشفعية جاتي باراع. البحث الذي سيفعله الباحث سواء كان مع هذا البحث يعني باستخدام الطريقة *Mimicry Memorization*

3. Pembelajaran Mufrodat dengan Metode Menghafal di Asrama
SMK Pondok Pesantren Al-Munawwir Komplek Q Krapyak
Bantul Yogyakarta.

هذه الرسالة العلمية التي كتبتها ستي نور حلمة
الطالبة في قسم تعليم اللغة العربية علوم التربية الجامعة
الإسلامية سونان كالي جاكا يوكياكرتا 2013 . هذا البحث
الكمي ، وهو البحث أو الدراسة التي تستخدم الوصفية
التحليلية. وكان موضوع هذا البحث وهو طالبات المدرسة
المتوسطة الإسلامية المنور كرابياك يوكياكرتا للعام
الدراسي 2012/ 2013 . وأما طريقة جمع البيانات فهي
المقابلة ، والملاحظة ، والوثائق . وأما طريقة تحليل
البيانات يستخدم طريقة الوصفية التحليلية وهي وصف
وتحليل كل ما اتخذه موضوعا.

الفصل الثالث منهج البحث

أ- تصميم البحث

أما جنس البحث الذي يستخدمه الباحث هو الكيفي الميداني (*field research*) لأن البيانات المجموعة مباشرة من المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان. وبينما طبيعة هذا البحث هي البحث الوصفي الكيفي حيث أن البيانات المحسولة هي الكلمات والصور وغير الأرقام. فلذلك تقرير البحث عروض البيانات لإعطاء اللحة العامة عن عرض التقرير.

وعبر Sugiyono أن البحث الكيفي هو:

“Metode penelitian kualitatif adalah metode penelitian yang berlandaskan pada filsafat postpositivisme, digunakan untuk meneliti pada kondisi objek yang alamiah, (sebagai lawanya adalah eksperimen) dimana peneliti adalah sebagai instrumen kunci, teknik pengumpulan data dilakukan secara triangulasi (gabungan), analisis data bersifat induktif/kualitatif, dan hasil penelitian kualitatif lebih menekankan makna dari pada generalisasi”.³¹

ب- ميدان البحث وزمانه

أما ميدان البحث في هذا البحث هو في طلاب الفصل الثامن ب في المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان ، وزمان هذا البحث هو للعام الدراسي 2017 / 2018.

ج- خصائص ميدان البحث

هذا البحث هو بحث الكيفي الميداني، وأهداف البحث الكيفي الميدان يتحقق ومعرفة الصعوبات في دراسة

³¹ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, (Bandung : Alfabeta, 2012), h. 9

المفردات ومحصولة دراسة المفردات باستخدام طريقة التقليد والتحفيز لدى طلاب الفصل الثامن ب في المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان.

يقصد الباحث طريقة التقليد والتحفيز لدراسة المفردات ليعرف كيف قدرة الطلاب في حفظ المفردات. والباحث يركز على دراسة المفردات لدى طلاب الفصل الثامن ب من المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان. للعام الدراسي 2017/2018 م .

د- طريقة البحث وإجراءاته

هذا البحث هو البحث الكيفي الميداني، ويسمى البحث الكيفي أيضا بحثا طبيعيا بسبب أن طبيعة البيانات المجموعة نوعية وليست كمية، لأنها لم تستخدم أدوات القياس. ثم يسمى طبيعيا لأن أحوال ميدان البحث هي طبيعية أو معقولة، وليس البحث موضوعيا تماما ومحايذا وأثر دائما بالعوامل الاجتماعية والتاريخية والقيم. وعند Lexy J. Moleong أن البحث الكيفي الميداني هو: "Penelitian yang mengharuskan peneliti berangkat ke 'lapangan'

untuk mengadakan pengamatan tentang sesuatu fenomena dalam

suatu keadaan alamiah".³²

ه- مصادر البيانات

1- المجتمع

المجتمع هو:

³² Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Rosda Karya, 2013), h. 26

“Populasi adalah wilayah generalisasi yang terdiri atas obyek/subyek yang mempunyai kualitas dan karakteristik tertentu yang ditetapkan oleh peneliti untuk dipelajari dan kemudian ditarik kesimpulannya.”³³

من الرأي السابق يفهم أن المجتمع هو هدف البحث يمكن أن يكون أي الشخص أو الإنسان، والأجسام الطبيعية، والظواهر، والموقف، الذين يصيرون هدفا في موضع البحث. وأما المجتمع في هذا البحث هو جميع الطلاب في الفصل الثامن من المدرسة المتوسطة محمديّة 1 بيكالوعان التي تتكون على أربعة فصول. العينة 2-

العينة وهي أنها ببساطة جزء من المجتمع يتم اختيارها لغرض دراستها والوصول إلى بعض الاستنتاجات عن المجتمع.³⁴ وعبر سوكييونو أن العينة وهي:

“Sampel adalah bagian dari jumlah dan karakteristik yang dimiliki oleh populasi tersebut.”³⁵

ولجمع بيانات البحث يستخدم الباحث تقنية أخذ العينات الهادفة (*sampling purposive*) وهي: “Teknik penentuan sampel dengan pertimbangan tertentu”.³⁶

فعينة البيانات هي طلاب الفصل الثامن ب من المدرسة المتوسطة محمديّة 1 بيكالوعان للعام ال دراسي

Sugiyono,³³ *Statistic Untuk Penelitian*, (Bandung: Alfabeta, 2010), h. 80

³⁴ رحيم يونس كرو العزاوي، المرجع السابق، ص. ١٨٢

³⁵ Sugiyono, *Statistic Untuk Penelitian*, (Bandung: Alfabeta, 2010), h. 81

³⁶ Sugiyono, *Statistic Untuk Penelitian*, (Bandung: Alfabeta, 2010), h. 68

٢٠١٦/٢٠١٧. نظرا إلى أنهم قد تعلموا اللغة العربية في
الفصل السابع.

و- تقنيات جمع البيانات وإجراءاتها

ووفق Sugiyono أن تقنيات جمع البيانات هي:

“Langkah yang paling strategis dalam penelitian, karena tujuan utama

dari penelitian adalah mendapatkan data”.³⁷

تقنيات جمع البيانات هي:

“Salah satu tahapan sangat penting dalam penelitian. Oleh karena itu, tahap ini tidak boleh salah dan harus dilakukan dengan cermat sesuai prosedur dan ciri-ciri penelitian kualitatif. Sebab, kesalahan atau ketidaksempurnaan dalam metode pengumpulan data akan berakibat fatal, yakni berupa data yang tidak *credible*, sehingga hasil penelitiannya tidak bisa dipertanggungjawabkan. Hasil penelitian demikian sangat berbahaya, lebih-lebih jika dipakai sebagai dasar pertimbangan untuk mengambil kebijakan publik”.³⁸

1- الملاحظة

“Observasi yaitu pengamatan dan pencatatan secara sistematis terhadap gejala yang tampak pada objek penelitian. Sedangkan menurut nasution yang dikutip oleh Akla menerangkan bahwa observasi adalah dasar semua ilmu pengetahuan. Para ilmuwan hanya dapat bekerja berdasarkan data, yaitu data mengenai dunia kenyataan yang diperoleh melalui observasi. Data itu dikumpulkan dan sering dengan bantuan berbagai alat yang sangat canggih, sehingga benda-benda yang sangat kecil (proton dan elektron) maupun yang sangat jauh (benda ruang angkasa) dapat diobservasi dengan jelas”.³⁹

تستخدم الملاحظة لمراقبة حالة عملية التعليم والتعلم،
ولمعرفة الأعراض الواقعة. أما المراقبة التي يستخدمها
الباحث في هذا البحث هي الملاحظة المباشرة، بحيث أن
الباحث يقوم بالملاحظة المباشرة على الموضوع المعين.

³⁷Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*,. h. 224

³⁸Akla, *Metodologi Penelitian Pengajaran Bahasa Arab*, (Metro: LadunyAlifatama, 2014),
h. 146

, (Metro: Laduny, Tanpa tahun) h. 120 *Metodologi Penelitian Akla*,³⁹

أما الملاحظة في هذا البحث تستخدم بالملاحظة المباشرة. يشارك الباحث مباشرة في عملية تعلم مفردات بطريقة التقليد والتحفيز لدى طلاب الفصل الثامن ب في المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان. مع ذلك، الباحث سيجد البيانات الحصول الصالحة والصحيحة.

2- المقابلة

"Wawancara ialah proses komunikasi atau interaksi untuk mengumpulkan informasi dengan cara tanya jawab antar peneliti dengan informan atau subjek penelitian".⁴⁰

في هذا البحث يقابل الباحث بالإتجاه (*guided interview*) حيث أن الباحث يسأل عن الأشياء التي قد استعد مسبقاً. المقابلة التي يجربها الباحث لأجل حصول البيانات الشفوية من موضوع البحث مباشرة فيما يتعلق بعملية تعلم المفردات بطريقة التقليد والتحفيز لدى طلاب الفصل الثامن ب في المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان.

3- الوثيقة

Dokumen merupakan catatan peristiwa yang sudah berlalu, dokumen bisa berbentuk tulisan, gambar, atau karya-karya monumental dari seseorang.⁴¹

الوثيقة يستخدمها الباحث لمعرفة الأشياء الملموسة الواقعة في عملية تعلم المفردات بطريقة التقليد والتحفيز لدى طلاب الفصل الثامن ب في المدرسة المتوسطة

, (Metro: Laduny, Tanpa tahun) h. 147 *Metodologi Penelitian* Akla, ⁴⁰

, h. 240 *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif Dan R&D* Sugiyono, ⁴¹

محمديّة 1 بيكالوعان. ومع ذلك، الوثيقة يستخدمها الباحث لجمع البيانات عن الموقع الجغرافي، والهيكل التنظيمي، والمعلمين في المدرسة، والمرافق والهيكل الأساسية التي توجد في المدرسة المتوسطة محمديّة 1 بيكالوعان.

ز- إجراءات تحليل البيانات

تحليل البيانات الذي يستخدمها الباحث في هذا البحث هو تحليل البيانات النوعية. تحليل البيانات النوعية مستخدمة لوصف الحقيقة المستقاة من تحصيل البحث. في هذه الحالة الباحث يستخدم الطريقة الاستقرائية هي الوسيلة للتفكير باستخلاص الاستنتاج العامة من مختلف الحالات الحدة.

“Analisis induktif atau inductive analysis dikenalkan oleh Patton.

Yang dimaksud dengan analisis induktif adalah usaha menemukan kategori berdasarkan data yang terkumpul. Kategori tersebut dapat merupakan pola yang berupa keteraturan atau berupa tema permasalahan yang muncul dari data”.⁴²

فأما الخطوات في إجراءات تحليل البيانات التي سيفعلها الباحث هي كما يلي⁴³:

1. Penggelaran hasil observasi dan wawancara hasil observasi dan wawancara yang dilakukan berkali kali digelarkan dengan lembaran lembaran yang mudah dibaca. Data-data tersebut pada tahap ini tidak perlu dikelompokkan sesuai dengan domain

⁴² Bambang Setiadi, *Metode Penelitian Pengajaran Bahasa Asing*, (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2006), h. 260

⁴³ Uhar Suharsaputra, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan Tindakan*, (Bandung: Refika Aditama, 2012), h. 228

dan atau sub domain yang telah dipilih, yang terpenting bahwa hasil-hasil observasi dan wawancara dapat dibaca dengan mudah. Dari data-data pada tahap ini sesungguhnya peneliti telah dapat melakukan editing terbatas pada data tersebut.

2. Pemilihan hasil observasi dan wawancara penelitian, selanjutnya melakukan pemilihan dari hasil wawancara. Artinya hasil wawancara tersebut dipilih menurut domain dan atau sub-domain tanpa harus mempersoalkan dari elemen mana dan sub-sub domain itu sendiri.
3. Menemukan elemen-elemen kontras, pada tahap ini peneliti dapat membuat tabel tertentu yang dipakai untuk mencari dan menempatkan pilihan sub-domain yang telah ditemukan elemen kontras.

من البيان المذكور، الباحث باستخدام هذا التحليل سيجد
 عنصرا من البيانات الموجودة. وهذا التحليل هو التحليل
 الميسر في استعماله، يستعمل هذا التحليل على العلوم
 الإجتماعية. هذا التحليل يسمى *Componential Analysis*
 ويستخدم في التحليل الكيفي لتحليل العناصر التي لها
 العلاقة بين العناصر الأخرى. وهذا التحليل أفضل استعمالا
 إذا كان الملاحظة والمقابلة قد فعلها الباحث.

الفصل الرابع
عرض بيانات البحث وتحليلها ومناقشتها
ب- لمحة عن المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان
7- شخصية مجال البحث

المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان تقع في الشارع بيكالوعان لامبونج الشرقية التي تقوم تحت المؤسسة محمدية فيها كانت مدارس كالمدرسة الإبتدائية محمدية والمدرسة المتوسطة والمدرسة العالية محمدية. وللبيان الوضوح عن المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان لامبونج الشرقية فترى من هذه الجانبية:

الجدول الأول 4.1

البيانات الشخصية للمدرسة

إسم المدرسة	:	المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان
العنوان	:	
الشارع	:	الشارع بيكالوعان
قرية/الناحية	:	بيكالوعان
المديرية	:	لامبونج الشرقية
الولاية	:	لامبونج

الجدول 4.2

32

1	إسم المؤسسة	:	محمدية
	عنوان المؤسسة	:	بيكالوعان ، لامبونج

الشرقية			
20 4120203038/L.02032001	:	NSS/NDS	2
أ (A)	:	الإعتماد	3
1997	:	سنة التأسيس أو العملية	4
6400 مربعا	:	عرض الأرض	5
1050 مربعا	:	عرض البنيان	6

8- أحوال مواقع المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان
محطط المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان كما يلي:

الإدارة
إدارة
إدارة مم
حمام
فصل
فصل
فصل

بيكالوعان كما يلي:

الجدول 4.3

مواقع وسيلة المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان

أحوال الفراغ	الواسع	الجملة	جنس الفراغ
--------------	--------	--------	------------

الفسد الثقيلي	الفسد المخففي	الجيد			
-	-	2	x 9 7	2	الفصل السابع
-	-	2	x 9 7	2	الفصل الثامن
-	-	4	x 9 7	4	الفصل التاسع
-	1	-	x 12 9	1	المكتبة
-	-	1	x 12 9	1	المختبر
-	-	1	x 12 9	1	حجرة الحارس

الجدول 4.4

مواقع وسيطة المدرسة المتوسطة محمديّة 1 بيكالوعان

الرقم	جنس الفراغ	الجملة	الواسع	الأحوال
	المخزن	1	x 4 4	
	المطبخ	1	x 4 2	
	الحمام للمعلم	1	x 3 2	
	الحمام للطلاب	1	x 4 4	
	BK	1	x 5 7	
	UKS	1	x 4 4	
	PMR	1		
	OSIS	1	x 4 4	
	العبادة	1	x 15 9	
	النقابة التعاونية			
	المطعم	1	x 2 3	
	بيت الحارس	1	x 6 6	

أما البيانات عن إدارة المدرسة كما يلي:

الجدول 4.5

البيانات عن إدارة المدرسة

النمرة	الغرفة	الجملة	الواسع	الأحوال
1	غرفة رئيس المدرسة	1	x 4 4	جيد
2	غرفة نائب رئيس المدرسة	1	x 2 2	جيد
3	غرفة المعلم	1	x 6 9	جيد
4	غرفة	1	x 7 8	جيد
5	غرفة الجلوس	1	x 4 4	جيد

9- أحوال المعلم وهيكل المنظمة في المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان

الجدول 4.6

أحوال المعلم وهيكل المنظمة في المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان

الرقم	الوظيفة	الإسم	الجنس	العمر	التربية الأخرة
1	رئيس المدرسة	محمد دسمياتي	الرجل	51	
2	نائبة رئيس المدرسة	سري سوفريهاتين	المرأة	44	

أما احوال المعلم في المدرسة المتوسطة محمدية 1
بيكالوعان كما يلي:

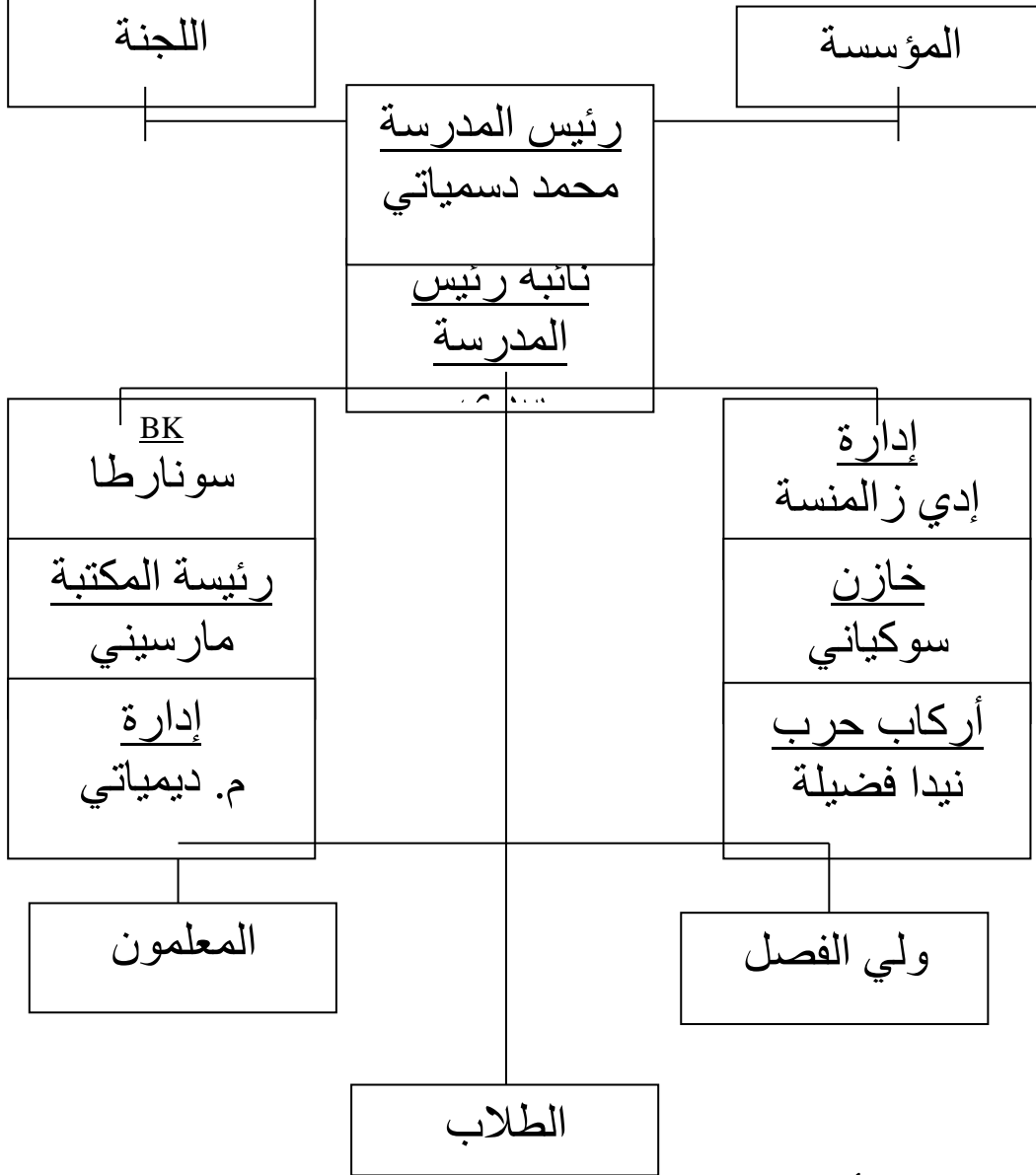
الجدول 4.7

احوال المعلم في المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان

الجملة	عدد المعلم وجنسيته				التربية
	المعلم الحكومي		المعلم الثابت		
	المرأة	الرجل	المرأة	الرجل	
					الماجستير
19	12	7	-	-	السارجانا
3	2	1	-	-	الديفلوم الثالث
2	1	1	-	-	الديفلوم الثاني
					الديفلوم الأول
24	15	9	-	-	الجملة

أما الجدول المذكور هو يدل على أهلية تربية المعلم، و جنسية المعلم، والجملة، يرجو الباحث على أن الجدول المذكور يوكل عن أحوال المعلم في المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان بدون تعريف إسم المعلم واحدا فواحدا.

أما هيكل المنظمة سيقدم الباحث كما يلي:



10- أحوال طلاب المدرسة في المدرسة المتوسطة محمدية
1 بيكالوعان

عدد طلاب المدرسة في المدرسة المتوسطة محمدية
1 بيكالوعان للعام الدراسي 2018/2017 هو كما يلي:

الجدول 4.8

أحوال طلاب المدرسة في المدرسة المتوسطة محمدية
1 بيكالوعان

البيان	عدد الطلاب			الفصل	الرقم
	الجملة	المرأة	الرجل		
كلهم إسلام	73	27	46	السابع	1
	61	29	32	الثامن	2
	84	33	51	التاسع	3
	218	89	129		الجملة

11- النظريات وبعثات من المدرسة في المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان

أ- أما رؤية المدرسة في المدرسة المتوسطة
محمدية 1 بيكالوعان كما يلي:

" الأقدم في الذكاء والتأديب ثم المؤمن "

بالدلائل كما يلي:

(1) للمتخرج المتفوق في القدرة والنشاط

(2) للمتخرج الأدب الجيد

(3) المتخرج قادر على قراءة القران

(4) المتخرج له القدرة الجيدة

ب- أما مهمة المدرسة في المدرسة المتوسطة

محمدية 1 بيكالوعان كما يلي:

(1) الطلاب له قدرة الكومفوتير حتى يرجى

الطلاب لكي يستطيع

(2) للمدرسة

12- أنشطة المدرسة في المدرسة المتوسطة محمدية 1

بيكالوعان

بالإضافة إلى أنشطة التعلم في الفصول، المدرسة

المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان تعطي الحاوية أو

المكان لصقل وتطوير إمكانات الطلاب. ولذلك، جهة

المدرسة كانت تعضد وتعزيز المنظمات المركزية لتطوير ذات الطلاب. من الأنشطة أن يتبعها هي:

- 1- باسكيبراكا
- 2- الكشفية
- 3- كرة السلة
- 4- الريشة
- 5- الإشراف
- 6- الرقص
- 7- الجوقة

ب- عرض بيانات البحث

1- الوصف لنتائج البحث

ليكون هذا البحث شكلا صحيحا فكان الباحث يجرى البحث مناسبا لإجراءات جمع البيانات والمراحل على البحث. لأن يعطي الفكرة عن تطبيق طريقة التقليد والتحفيز (*mimicry memorization*) في تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان لامبونج الشرقية. الباحث يجرى المقابلة بطريق طرح الأسئلة. أما الذين أصبحوا كالمخبرين في هذا البحث هم معلمة تعليم اللغة العربية وطلاب الفصل الثامن ب.

2- الإكتشاف العام

هذا البحث هو البحث الوصفي الكيفي الذي يهدف إلى معرفة طريقة التقليد والتحفيز (*mimicry memorization*) في تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان لامبونج الشرقية في

الفصل الثامن ب، الباحث يجرى البحث مناسباً للمراحل التي قد بينها الباحث في الباب السابق. أما تحصيل الملاحظة والمقابلة عامة الذي يجده الباحث كما يلي:

(أ) تحصيل الملاحظة مع معلمة اللغة العربية في المدرسة المتوسطة محمديّة 1 بيكالوعان.

- (1) نشر التفكير أن الطلاب سيتعلمون اللغة العربية أهمية وساهلة باستخدام طريقة التقليد والتحفيز. المعلم يعطي الطريقة أن تعلم اللغة العربية هو ساهلة. رأى الباحث في هذه الدرجة أن المعلمة تجربها بالجيد.
- (2) تجرى المعلمة الخطوات في الطريقة الدراسية بكتابة مفردات اللغة العربية على وسيلة هي السبورة. رأى الباحث في هذه الدرجة أن المعلمة تجربها بالجيد.
- (3) نشر معرفة الطلاب بسئل معنى مفردات اللغة العربية التي تعلمها المعلمة، وتظاهرها جماعة. في هذه الدرجة أن المعلمة تجربها بالجيد.
- (4) تخلق المعلمة بيئة دراسة اللغة العربية. في هذه الدرجة أن المعلمة تجربها بالقيمة الكافية. لأن خلق دراسة اللغة العربية ليس ساهلاً.
- (5) تجرى المعلمة تعلم اللغة مع طريقة التقليد والتحفيز (*mimicry memorization*) كالوسيلة لتيسير تعلم اللغة. في هذه الدرجة رأى الباحث أن المعلمة قد تجربتها في تعليم

- المفردات حيث أن الباحث يعطى الحكم الجيد.
- (6) إجراء الانعكاس في نهاية الدراسة. في هذه الدرجة أن المعلمة تجربها بالجيد.
- (7) إعطاء الحكم الموجود بطرق مختلفة. في هذه الدرجة أن المعلمة تجربها بالجيد. من نتائج الملاحظة المحصورة عليها، الباحث يستنتج أن في تعلم العربية المعلمة تتقدم طريقة التقليد والتحفيز (mimicry memorization) كالوسيلة لتسهيل عملية التعلم والقيام بالخطوات في تطبيق طريقة التقليد والتحفيز (mimicry memorization) بالجيد.

ب)تحصيل نتائج المقابلة مع معلمة اللغة اللغة في المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان.
المقابلة مع معلمة تعليم اللغة في المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان كما يلي:

1	هل كان الطلاب يستمعون المفردات سماعا جيدا؟
	الجواب : نعم، أثناء عملية الاستماع الطلاب يسمعون المفردات سماعا جيدا لأن الطلاب هم في الرادار والدليل الواحد.

من إجابة المعلمة المذكورة، فإن الباحث يستنتج أن الطلاب يسمعون المفردات التي تعطيها المعلمة سماعا جيدا. لأن الطلاب

في هذا الحال هم يسمعون ما الذي تكلمها المعلمة. والمعلمة تتركز على جميع الطلاب في الفصل. وفي سماع الكلمة ينبغي المعلمة أن يفعلها تكرارا بحيث أن الطلاب يفهمون على قولها. وأما السماع هو العملية الأولى في دراسة اللغة خاصة في تعليم المفردات.

هل كان الطلاب يستطيعون أن يقنطوا المفردات نطقا جيدا؟	2
الجواب : نعم، أن الطلاب قادرون على نطق المفردات صحيحا، لأنهم يقلدون ما الذي يقولها المعلم.	

من إجابة المعلمة المذكورة، يستنتج الباحث إلى أن الطلاب قادرون على نطق المفردات صحيحا، لأنهم يقلدون ما الذي تقولها معلمتهم. هذه العملية تمارس الطلاب على نطق الكلمة نطقا جيدا، لأنهم يقلدون ويهتم ما نطقت المعلمة. وأما في تعليم اللغة المهم هو القول لممارسة كفاءة اللغة.

هل كان الطلاب يقادرون على أن يذكروا معنى المفردات جيدا؟	3
الجواب : عندما أعطي الطلاب معنى المفردات أنهم يعرفون المعنى. ولكن قد يحفظون بعض من معاني المفردات. ليس كل من المفردات يحفظون عليه.	

من إجابة المعلمة المذكورة، الطلاب يستطيعوا أن يذكروا معنى المفردات عندما أعطي الطلاب معنى تلك المفردات. وأما الصعوبة تجد في هذه العملية هي أنهم قد يحفظون بعض معنى المفردات من جميع المفردات التي أعطيت عليهم. وهذه المشكلة لا بد أن تتم باستخدام الطريقة المناسبة في تعليم المفردات. أما إحدى الطرق هو طريقة التقليد والتحفيز (*mimicry memorization*) .

4 هل كان الطلاب قادرين على قراءة المفردات جيدا؟	
الجواب : ليس جميع الطلاب يقادرون على قراءة المفردات أيضا، لأن بعضهم لم يقدر على قراءة الحروف العربية.	

من إجابة المعلمة المذكورة، استخلص الباحث أن بعض الطلاب لم يقدر على قراءة الحروف العربية. هذه المشكلة ينبغي لها العملية المتصلة ليكون جميع الطلاب يستطيعون أن يقرأوا المفردات قراءة جيدة. لأن القراءة هي المهارة التي لا بد أن يقدر على الطلاب في دراسة جميع العلوم، خاصة في الدراسة اللغة العربية.

5 هل كان الطلاب يقادرون أن يكتبوا المفردات التي قد أعطيت عليهم؟	
---	--

الجواب :
وإذا يطلب الطلاب لكتابة المفردات بنفسهم بدون توجيه فكانهم لم يقادرون على أن يكتبوها. ثم الحل هو يكتب المعلم كتابة مفردات اللغة العربية في السبورة حيث أنهم أن يكتبوها.

من إجابة المعلمة المذكورة، استخلص الباحث إلى أن الطلاب لم يقادرون على أن يكتبوا المفردات بنفسهم لأن قدرتهم على الكتابة ناقص. الطلاب يستطيعون كتابة المفردات إذا يرون كتابة المفردات في السبورة. وهذا يدل على أن قدرة الطلاب في كتابة المفردات ناقص. ويحتاج إلى الممارسة في الكتابة خاصة كتابة مفردات اللغة العربية.

6	هل كان الطلاب يقادرون على جعل الكلمة بعد وجود حفظ المفردات؟
	الجواب : إنهم لم يقادروا على جعل كلمة اللغة العربية، إلا أقل، لأنهم يروا في الكتاب.

من إجابة المعلمة المذكورة، استخلص الباحث إلى أن الطلاب لم يقادروا على جعل كلمة اللغة العربية، لأن جعل كلمة يحتاج إلى فهم القواعد النحوية والصرفية. فلديهم جعل كلمة هو الصعوبة. ولو كان الطلاب يستطيع أن

يجعلوا الكلمة فيجعلون الكلمة المفسدة من القواعد اللغة العربية.
 أما الإجابات من معلمة اللغة العربية المذكورة، يستنتج الباحث أن تطبيق طريقة التقليد والتحفيز (mimicry memorization) أهمية تطبيقاً في تعليم مفردات اللغة العربية في الفصل الثامن ب ، لأن تطبيق هذه الطريقة مباشرة وحقيقية وتسهل على الفهم. تطبيق هذه الطريقة يؤدي على البيئة المحيطة فيها الكائنات المعروفة، وتسهل بالفهم على الطلاب. فلذلك، الإجابات المذكورة يدل على أن قدرة الطلاب على تعليم المفردات اللغة العربية ناقص مناسباً إلى قول المعلم في المقابلة مع الباحث.

(ج) نتائج المقابلة مع طلاب الفصل الثامن ب في المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان.
 1- عند رأيك أكانت اللغة العربية صعبة؟

الرقم	الإسم	الأجابة
1	أندي	الصعوبة
2	كوستين	المتوسط
3	جوني	المتوسط
4	جونيدي	سهلا جدا
5	دوني	المتوسط
6	ماياع ساري	المتوسط
7	إنتان	لا، اللغة العربية ساهلة جدا
8	نبيلا	المتوسط

9	ناندا	نعم
10	نيزام	المتوسط
11	نوكر وهو	الصعوبة
12	أنيسا	المتوسط
13	أرداني	سهلا
14	رييا سوسنتي	المتوسط
15	ريكا	المتوسط
16	ريني	المتوسط
17	سي تي	المتوسط
18	ريستو	المتوسط
19	تيارا	ساهلة
20	ويدييا	المتوسط

من إجابات الطلاب المذكورة، يستنتج الباحث بأن كثير الطلاب يشعرون أن تعلم اللغة العربية هو المتوسط أي المراد هو تعلم اللغة العربية عندهم بين الصعوبة والسهولة. وكان بعض الطلاب الذين يشعرون أن تعلم اللغة العربية هو ساهلا . وهذا يدل أن هذا الطلاب ماهرون بها. وكان إثني الطلاب يشعرون أن اللغة العربية عندهما هي الصعوبة. وهذا من جملة الطلاب الذين لا يستطيع أن يقرأ الحروف الهجائية، حتى لدهما اللغة العربية هي الصعوبة.

2- عند رأيك كيف كيفية المعلم في تعليم اللغة العربية؟

الرقم	الإسم	الأجابة
-------	-------	---------

1	أندي	ناقص بالواضح
2	كوستين	جعلني ملالا
3	جونى	أعجبني
4	جونيدى	المؤلف
5	دونى	المؤلف
6	ماياع ساري	المؤلف
7	إنتان	المؤلف
8	نبيلا	صارح
9	ناندا	ناقص بالواضح
10	نيزام	المؤلف
11	نوكر وهو	ناقص بالواضح
12	أنيسا	أفرح
13	أرداني	جعلني ملالا
14	رييا سوسنتي	المؤلف
15	ريكا	جيد
16	ريني	المؤلف
17	سييتي	المؤلف
18	ريستو	المؤلف
19	تيارا	المؤلف
20	ويدييا	المؤلف

مناسبا إلى الإجابات المذكورة، يستنتج الباحث أن بعض الطلاب يقدرّون كيفية تعليم المعلمة في اللغة العربية عندهم المتوسط، أي 12 طلابا. وثلاثة طلاب الذين يجوبون بالناقص والطالبان عندهما كيفية تعليم المعلمة تجعلهما

ملالا. وكان الطالب يجب أن كيفية تعليم
المعلمة تجعله التعجب.

3- إذا كنت لم تفهم المادة التي علمتها المعلمة،
ماذا ستفعلها المعلمة لكي تصير فاهما عن
المادة؟

الرقم	الإسم	الأجابة
1	أندي	تبينها مرارا
2	كوستين	نتغني جماعة
3	جوني	تبينها حتى أفهم على المادة
4	جونيدي	نتغني جماعة
5	دوني	تبينها حتى صارت واضحة
6	ماياع ساري	تبينها مرارا، ثم تطلب المعلمة على الطلاب الذين لم يفهموا ليسألواها لكي تبينها بالواضحة
7	إنتان	تبينها حتى صارت واضحة
8	نببلا	تبينها بالجد
9	ناندا	تبينها مرارا
10	نيزام	تبينها بالجد
11	نوكر وهو	تبينها مرارا
12	أنيسا	تبينها بالجد
13	أرداني	تبينها مرارا
14	رييا	تبين المعلمة المادة التي

تبحثها مرارا	سوستني	
تكرر المادة	ريكا	15
تكرر المادة، حتى يفهم طلابها	ريني	16
تكرر المادة، حتى يفهم طلابها	سييتي	17
تكرر ما الذي لم نعرفها	ريستو	18
تبينها مرارا بالجد	تيارا	19
تبينها بيانا واحدا	ويدييا	20

مناسبا إلى الإجابات المذكورة، يستنتج الباحث أن كثير الطلاب يجبون إذا كان الطلاب لم يفهموا المادة التي فعلها المعلمة فستكون المعلمة تكرر ها. ويجب الطالبان أنهم تتغنى جماعة.

4- هل أنت تحب كيفية التعليم التي فعلتها المعلمة ؟

الرقم	الإسم	الأجابة
1	أندي	نعم
2	كوستين	نعم، طبعا
3	جوني	نعم، أحبها
4	جونيدي	نعم، أحبها
5	دوني	نعم، أحبها
6	ماياع ساري	نعم، أحبها
7	إنتان	نعم
8	نبيلا	نعم
9	ناندا	نعم
10	نيزام	نعم، أحبها

11	نوكر وهو	لا بأس به
12	أنيسا	نعم
13	أرداني	نعم
14	رييا سوسنتي	نعم، أحبها
15	ريكا	نعم، أحبها
16	ريني	نعم، أحبها
17	سيتي	نعم، أحبها
18	ريستو	نعم، أحبها حبا شديدا
19	تيارا	نعم، أحبها
20	ويدييا	لا بأس به

مناسبا إلى الإجابات المذكورة، رأى الباحث
كلا من الطلاب يحبون بكيفية تعليم المعلمة.
ولو كان قليل الطلاب لا يشعر كذلك.
5- هل أنت تشعر السهل على فهم المادة التي
اعطتها المعلمة؟

الرقم	الإسم	الأجابة
1	أندي	لا
2	كوسنتين	نعم
3	جونى	نعم، سهلا جدا
4	جونيدي	معلق على المادة
5	دونى	نعم، أنا أفهم
6	ماياع ساري	نعم، سهلا
7	إنتان	نعم
8	نبيلا	نعم، أنا أفهم
9	ناندا	لا
10	نيزام	نعم

11	نوكر وهو	قليل
12	أنيسا	نعم
13	أرداني	نعم
14	رييا سوسنتي	قد أفهم قد لم أفهم
15	ريكا	قد أفهم قد لم أفهم
16	ريني	نعم ، أنا أفهم
17	سيتي	لا، لأنها صعوبة جدا
18	ريستو	ساهرة بالفهم
19	تيارا	نعم، قد فهمت على المادة
20	ويدييا	فهمت

من إجابات الطلاب، كثير الطلاب الذين يشعرون السهل على فهم دراسة اللغة العربية التي تعلمها المعلمة. ولكن يوجد ثلاثة طلاب أن لديهم لايفهم على دراسة اللغة العربية التي تعلمها المعلمة وليست ساهرة. 6- هل كانت المعلمة سائلة عن المواد؟

الرقم	الإسم	الأجابة
1	أندي	نعم
2	كوسنتين	نعم
3	جوني	نعم، طبعا
4	جونيدي	نادر
5	دوني	نعم، مرارا
6	ماياع ساري	نعم، مرارا
7	إنتان	نعم، مرارا
8	نبيلا	نعم، مرارا
9	ناندا	نعم

10	نيزام	نعم، مرارا
11	نوكر وهو	نعم
12	أنيسا	نعم، مرارا
13	أرداني	نعم
14	رييا سوسنتي	نعم
15	ريكا	نعم، مرارا
16	ريني	نعم، مرارا
17	سيتي	نعم
18	ريستو	نعم، مرارا
19	تيارا	نعم، مرارا كثيرة
20	ويدييا	نعم، كل يوم

مناسبا إلى الإجابات المذكورة، المعلمة قد سألت المواد على الطلاب. وهذا يرى من إجابات الطلاب هم يقولون أن المعلمة تسأل المادة في تعليم اللغة العربية. وهذا يدل على أن عملية التعليم جيدة.

7- هل أمرت لتقلد وتكرر في تعليم مفردات اللغة العربية؟

الرقم	الإسم	الأجابة
1	أندي	نعم
2	كوستين	نعم، أمرت
3	جونى	نعم
4	جونيدى	نعم، مرارا
5	دونى	نعم، أمرت
6	ماياع ساري	نعم
7	إنتان	نعم، مرارا
8	نبيلا	نعم ، أمرت
9	ناندا	نعم
10	نيزام	نعم
11	نوكر وهو	نعم
12	أنيسا	نعم ، أمرت
13	أردانى	نعم
14	رييا سوسنتي	نعم
15	ريكا	نعم
16	ريني	نعم ، قد أمرت المعلمة بتكرار المفردات
17	سييتي	نعم
18	ريستو	نعم ، قد أمرنا
19	تيارا	نعم
20	ويدييا	نعم

مناسبا إلى الإجابات المذكورة، يجب الطلاب أن المعلمة أمرت طلابها لتقليد في نطق

المفردات تكررارا. وهذا يدل أن طريقة التقليد
والتحفيظ قد قامت في تعليم المفردات في
المدرسة المتوسطة محمدية 1
بيكالوعان.

من الإجابات التي حصلها الباحث من 20 (عشرين)
طلابا، يستطيع أن يستنتج الباحث أن طريقة التقليد
والتحفيظ (*mimicry memorization*) قد جربت في المدرسة
المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان خاصة في الفصل ب الذي
يكون هدفا للبحث. طريقة التقليد والتحفيظ (*mimicry*
memorization) جربتها المعلمة مناسبة إلى الخطوات المعينة
في طريقة التقليد والتحفيظ. وكان الباحث رأى أن كثير
الطلاب يشعرون سهلا بتطبيق طريقة التقليد والتحفيظ ولو
كان بعض الطلاب يشعرون بالعكس. ورأى الباحث أن
الطلاب لا يعرفون إسم الطريقة التي تستخدم المعلمة في
دراسة اللغة العربية ولكنهم يشعرون بتطبيق طريقة التقليد
والتحفيظ.

ج- تحليل البيانات ومناقشتها 1- النتائج المحددة

أما نتائج الملاحظة وإجراء المقابلة خاصة التي
يجد بها الباحث في هذا البحث يعني في المدرسة
المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان لامبونج الشرقية. في
دراسة اللغة العربية المواد التي تستخدم بطريقة
طريقة التقليد والتحفيظ (*mimicry memorization*) هي مادة
تعليم المفردات التي تكون مرحلة مهمة في تعليم
اللغة العربية.

مناسبا إلى نتائج المقابلة مع معلمة اللغة العربية
وطلاب الفصل الثامن ب في التريخ 29، 30 نوفمبر

2017، وجد الباحث أن تطبيق طريقة التقليد والتحفيز (*mimicry memorization*) قد طبقت سابقا في المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان لامبونج الشرقية.

2- المناقشة

أما تطبيق طريقة التقليد والتحفيز (*mimicry memorization*) يستطيع أن يطبقها على أنواع الدراسة اللغوية، كاللغة الإندونيسية واللغة الأجنبية وأي الفصول الموجودة. طريقة التقليد والتحفيز (*mimicry memorization*) تسهيل الطلاب الذين لم يعرفوا الأحرف الهجائية، بسبب عملية التقليد والتحفيز حتى لا يحتاج على قدرة القراءة. وكانت طريقة التقليد والتحفيز (*mimicry memorization*) ساهلة تطبيقا في دراسة اللغة العربية. ببساطة الطلب على الطلاب أن يقلدوا المفردات التي يتحدث بها المعلم بالعدة المكررة حتى يكون الطلاب حافظا ثم يبدل إلى المفردات الجديدة فصاعدا وبعد ذلك يقيم المعلم على حفظ الطلاب في نهاية الدراسة.

الإقران على كل المواد أو تعلم المواضيع مع الحياة الحقيقية، لربط هذا يستطيع أن يقام بالطرق المختلفة، بالإضافة إلى أن المواد المدروسة مباشرة تتصل على الظروف الواقعية، مثل المفردات التي تكون حول المدرسة، وما تصادف يوميا. وأيضا مع إعطاء التوضيحية أو الأمثلة، وتعلم الموارد، والوسائل الدراسية، وغير ذلك. أو ما يتعلق مع تجربة الحياة الحقيقية للطلاب. حتى يكون التعلم يركز على إعطاء القدرة النظرية فقط، بل كيف تكون

تجربة تعلم الطلاب ارتبط بالمشاكل الفعلية الواقعة في البيئة.

ثم تطبيق طريقة التقليد والتحفيز (*mimicry*)

(*memorization*) هو تطبيق الطريقة التي تعلق بالمنهج الذي يتعلمه الطلاب مع سياق الحياة الحقيقية وتشجيع الطلاب على إجراء الاتصال بين أصول المعرفة مع تطبيقه في حياتهم وأسرتهم والمجتمع. ومثل تعريف الطلاب بأسماء الكائنات أو كلمات أو عبارات باللغة العربية كما يعلم الله آدم الأسماء أو الكائنات الموجودة، قال الله تعالى في القرآن الكريم سورة البقرة آية 31 44:

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

من الآية السابقة يفهم أنه عندما يعلم الأسماء إلى آدم عليه السلام يعرض على الملائكة فيه التربية والتكرار على شيء الذي قد علمها. تطبيق طريقة التقليد والتحفيز (*mimicry memorization*) يستطيع أن يطابق في التعلم لتحسين قدرة الطلاب في تعلم اللغة العربية. في المدرسة المتوسطة محمديّة 1 بيكالوعان لامبونج الشرقية فيها قد قامت طريقة التقليد والتحفيز (*mimicry memorization*)، في تعليم اللغة العربية خاصة في الفصل الثامن ب وحققت النتائج الجيدة للغاية، كما يتضح من نتائج الملاحظة والمقابلة التي يقومها الباحث مع بعض المخبرين (معلمة اللغة العربية والطلاب من الفصل الثامن ب) أن معلمة اللغة العربية في المدرسة المتوسطة محمديّة 1

بيكالوعان لامبونج الشرقية قد قام طريقة التقليد والتحفيز (*mimicry memorization*) بالجيد مناسبا للخطوات في تطبيق طريقة التقليد والتحفيز (*mimicry memorization*).

ثم مناسبا إلى بيان إيفيندي في الباب السابق عن خطوات تعليم المفردات كانت فيها ست خطوات، وحلل الباحث تعليم المفردات الذي تقومها المعلمة في الفصل الثامن ب في المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان لامبونج الشرقية كما يلي:

1- سماع الكلمة

عملية سماع الكلمة التي تفعلها المعلمة مع طلاب الفصل الثامن ب، الطلاب يسمعون نطق الكلمة أو المفردات التي تتحدث المعلمة. المعلمة تعطي خمس مفردات التي وجب على الطلاب أن يحافظها. عملية السماع هي العملية الأولى في تعليم اللغة لأن الطفل لا يستطيع على نطق أو استخدام اللغة إلا بسماع اللغة من والده. في تعليم المفردات هذه المرحلة تكون مهمة.

2- نطق الكلمة

وبعد يسمع الطلاب الكلمة التي تعطيها المعلمة أن الطلاب ناطقون المفردات تكرارا حتى يحفظوها. وهذه العملية كما نطق الطفل إلى ما يتكلم والده. نطق الكلمة في تعليم المفردات مهم لأن في

استخدام اللغة يحتاج إلى تقليد نطق
الكلمة.

3- نيل معنى الكلمة

المعلمة تعطي معنى الكلمة على الطلاب
مباشرة، بل هي لم تستخدم القاموس أو
الكتاب. وهذا يدل على أن المعلمة قد
حفظت المفردات التي علمتها.

4- قراءة الكلمة

في هذه المرحلة أن الطلاب يقرئوا
المفردات الموجودة في السبورة. المعلمة
تكتب المفردات ثم تدلها وتقرئها أمام
الطلاب والطلاب يقلدوها. هذه هي
تطبيق طريقة التقليد والتحفيظ.

-5

كتابة الكلمة

أما قدرة حفظ المفردات قوية إذا كان الطلاب يكتبون المفردات التي قد حفظوها. مناسبا إلى عملية دراسة المفردات في المدرسة المتوسطة محمديّة 1 بيكالوعان تأمر المعلمة الطلاب أن يكتبوا الكلمة التي يحفظوها في كتابهم. الكتابة هي أقوى من المحافظة المجردة بدون الكتابة.

-6

جعل الكلمة

المرحلة الأخيرة في تعليم المفردات هي جعل المفردات في الكلمة الكاملة مثل مبتدأ وخبر وفعل وفاعل أو يسمى بالجملة الإسمية والجملة الفعلية. لكن في الفصل الثامن في المدرسة المتوسطة محمديّة 1 بيكالوعان تطبيقها في الفخرة المعينة في كتاب الدراسة اللغة العربية.

أما نسبة خطوات تعليم المفردات المذكورة مع تطبيق طريقة التقليد والتحفيز (*mimicry memorization*) واضحة جداً. إن في طريقة التقليد والتحفيز كان الطلاب يقوم عملية التقليد على المفردات التي تتحدث بها المعلمة، حتى أنهم يحفظون بحد ذاتهم. لأن الذاكرة أو المحافظة تحتاج في تعليم اللغة. كما شرح به سوريا بورناما في الرسالة العلمية

التي كتبتها مرأة السلامة أن خبراء علم النفس اللغوي تتكون في خمس مراحل، وهي⁴⁵:

- Trial and error
- Mengingat ingat (*memorization*)
- Menirikan (*mimicry*)
- Mengasosiasikan
- Menganalogi

يعني أن عند خبراء علم النفس اللغوي يشرح أن التحفيظ والتقليد هما الجهد الذي يجب أن تقاما في تعلم اللغة. كما ورد ذكره أن المحافظة هي مرحلة التعلم لدى الأطفال. والمحافظة هي الذاكرة على الشيء بطريقة مختلفة وشركات مختلفة، بل في طريقة التقليد والتحفيظ (*mimicry memorization*) المحافظة تقام بالكلمات أو المفردات المكررة. وعند خبراء علم اللغة حول كمية المفردات التي ستلقى في تدريس اللغة هي:

“Untuk siswa dasar (*ibtida*) sekitar 750/ 1000 kata, untuk siswa menengah (*mutawassith*) 1000/1500 kata, untuk siswa aliyah (*almutaqoddim*) 1500/2000. Tampakn ya pendapat ini dipengaruhi oleh pandangan yang mengatakan bahwa anak kecil diajari sekitar 2000/2500 kata, pada tingkat dasar sudah cukup agar ia mempunyai pembendaharaan kata yang cukup dalam kehidupannya.”⁴⁶

⁴⁵ Maratus Salamah, *Implementasi Metode Mimicry Memoryzation dan Metode Qiro'ah Pada Pembelajaran Mufrodad Kelas VIII MTs Negeri Janten Temon Progo Yogyakarta.*,h.13

⁴⁶ Halimi Zuhdy, *Teknik Pengajaran Kosa Kata Bahasa Arab*, Makalah dipresentasikan pada acara workshop peningkatan kompetensi pembelajaran bahasa Arab BSA UIN Malang- RMI Kota Malang, pada tanggal 28/10/2017 di Aula Fakultas Humaniora UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, h. 5

ولكن عند رشدي أحمد طئيمة يخلص إلى
كمية المفردات التي سنلقى في تدريس
اللغة هي:

“Ukuran dalam pembelajaran kosa kata adalah bersifat relatif (*nisby*) tergantung tujuan kurikulum (*ahdaf al baramij*) bagi siswa yang ingin berkomunikasi maka dituntut untuk berlatih dan menguasai kosa kata yang diperlukan dalam berkomunikasi.”⁴⁷

مناسبا إلى الفتوى المذكور، أما
كمية المفردات التي يملكها طلاب
المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان
لامبونج الشرقية، لامبونج يدل على
الأقل. يعرف الباحث هذه المسئلة
بالمقابلة مع الطلاب. والمعلمة في تعليم
المفردات لم تبلغ حتى آلاف من
المفردات. بسبب أن الطلاب بعضهم لا
يستطيع أن يقرأ حروف العربية.

الرأي المذكور، طبعا يفهم أن
نوعية وكمية المفردات أو كفاءة
المفردات المملوكة للطلاب تساعد
الطلاب في استيعاب المعلومات التي
يقدمها المعلمون أو المعلومات المقدمة
من المصادر الأخرى. إتقان جيدة من
المفردات تتأثر أيضا بشدة قدرة الطلاب
على التواصل، أما شفويا أو كتابة. مع
كفاءة المفردات، الطلاب يسهل التعبير

⁴⁷ Ibid, h. 6

عن الآراء والأفكار والمشاعر للآخرين التي تظهر في أربعة اختصاص اللغة، وهي القراءة والاستماع والكلام والكتابة.

أما الواقع أن خفيفة كفاءة المفردات العربية يوجد لطلاب المدرسة المتوسطة محمديّة 1 بيكالوعان لانبونج الشرقية لانبونج. ومناسبا إلى الملاحظة المبكرة والمقابلة مع بعض الطلاب ومعلمة اللغة العربية في المدرسة المتوسطة محمديّة 1 بيكالوعان لانبونج الشرقية وجد عامة أن الطلاب يجدون صعوبة في القبول والتعبير عن الأفكار والمشاعر، أما كتابة أو شفويا في اللغة العربية بسبب مفردات الطلاب المحدودة. هذه المسألة تتعلق مع الحيوية للطلاب في الاتصالات، والقراءة، واستخدام اللغة العربية.

صعوبة طلاب الفصل الثامن ب هي مفهوم الطلاب على النص العربي أو المفردات العربية وقراءة النص العربي أو في غيرها من المهارات اللغوية. والطلاب لا يستطيع أن يفهم الكلمات التي يقرأها لأنهم لا يفهمون معنى تلك المفردات. بل الفهم على النص أو القراءة هو أحد الطريقة لحصول المعلومات والمعارف والمواد والمعارف الأخرى.

الفصل الخامس الإختتام

ج- الخلاصة

تطبيق طريقة التقليد والتحفيز (*mimicry*)
(*memorization*) في تعليم المفردات في المدرسة
المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان لامبونج الشرقية هو
أحد الطرق أو الطريقة التي تستخدمها المعلمة في
تعليم وتعلم موضوع اللغة العربية في تحفيظ
المفردات. ومناسبا إلى جميع المناقشة العامة في هذا
البحث فكان الباحث يأخذ النتائج وفقا إلى سؤال
البحث الذي وصف بما يلي: تنفيذ تعليم المفردات في
المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان لامبونج
الشرقية مع طريقة التقليد والتحفيز (*mimicry*)
(*memorization*).

ومناسبا إلى الملاحظة التي أباها الباحث، قد
تمت ووفقا للنظريات الموجودة. وهذا يتبين من
إجراء تنفيذ الدرس بدءاً من نطق المفردات مرارا
وتكرارا، وتقليد المفردات من المعلمة، وإجابة
السؤال من المعلمة، وإستخلاص مواد الدراسة.
تطبيق طريقة التقليد والتحفيز (*mimicry memorization*)
في تعليم المفردات في المدرسة المتوسطة محمدية 1
كانت هناك الزائدة هي أن الطلاب قادرون على نطق
موفرادات، والطلاب نشاطون والحماسة لأن النطق
في وقت واحد، والطلاب مدربون محفظة، والطلاب
يركز مع نطق المعلمة، وحالة الفصل حيوية لأن

الطلاب لا يبقى صامتا، ينبغي أن يضطروا
 باستمرار استجابة للحافز المعلمة.

د- الإقتراحات

وبعد يحرى البحث عن تطبيق طريقة التقليد والتحفيز
 (*mimicry memorization*) في تعليم المفردات في المدرسة
 المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان لامبونج الشرقية.
 فكان الباحث أن يعطي المشورة التي تجعل كمدخلات
 لمعلمي تعليم اللغة العربية خاصة:

- 1- لرئيس المدرسة ليقدم الدعم والإشراف على
 عملية التعلم في مدرسته.
- 2- لمعلمين ليستخدموا طريقة التعليم المناسبة مع
 المواد المتعلمة، وخصائص الطلاب، وقدرة
 الطالب وغيرها.
- 3- المعلمون ينبغي أن يعطي الوقت الكافي لتسجيل
 حفظ المواد لكي يكون تمام الطلاب في الحفظ
 سيكون أمثلا.

المراجع العربية

- رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه،
حول المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، 1989.
- عبد الله الهاشمي ، "استراتيجيات تعلم المفردات لدى دراسى
اللغة العربية فى جامعة العلوم الإسلامية بماليزيا
واعقاداتهم المتعلقة بها" فى المجلة الأردنية فى العلوم
التربوية، مجل 8 ، عدد 2 ، 2012 .
- محمد على الخولى، أساليب تدريس اللغة العربية، الأردن: دار
الفلاح، 2000
- محمود كامل التاقفة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى ،مملكة
العربية السعودية جامعة أم القرى، 1985 .
- مهدي وهبة وكامل المهندس، معجم المصطلحات العربية فى اللغة
والأدب، بيروت: مكتبة لبنان، 1984 .

المراجع الأجنبية

Abdul hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*, Malang: UIN Malang Press, 2010.

Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung, Remaja Rosdakarya, 2011

Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Humaniora, Malang 2011.

Ahmad Fuad Efendy , *metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Misyak, Malang : 2009.

Akla, *Metodologi Penelitian Pengajaran Bahasa Arab*, Metro: Laduny Alifatama, 2014.

Ali Al-Tarim dan Musthafa Amin, *Terjemahan Al- Balaaghatul Waadhihah*, Bandung: Sinar Baru Algensindo Offset, 2014.

Bambang Setiadi, *Metode Penelitian Pengajaran Bahasa Asing*, Yogyakarta: Graha Ilmu, 2006.

Hidayat D, *Materi Pokok Bahasa Arab*, Jendral Pembinaan Agama Islam, Jakarta: .

dkk. *Bahasa Indonesia; Tinjauan Sejarahnya dan Pemantauan*

Kalimat Yang Baik dan Benar, surabaya: usaha mandiri, 1996.

Maratus Salamah, “*Implementasi Metode Mimicry Memoryzation dan Metode Qiro’ah Pada Pembelajaran Mufrodat Kelas Viii MTs Negeri Janten Temon Progo Yogyakarta*”, tahun 2015.

- Nurcholish Madjid, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar Offset, 2010.
- Sugiyono, *Statistic Untuk Penelitian*, Bandung: Alfabeta, 2010
- Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, Bandung : Alfabeta, 2012.
- Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, Malang: UIN-Maliki Press.
- Uhar Suharsaputra, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan Tindakan*, Bandung:Refika Aditama, 2012.
- Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Bandung: Rosda Karya, 2013
- Wina Sanjaya, *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*, Jakarta: Kencana, 2006.

**PEDOMAN APD (Alat Pengumpul Data) OBSERVASI,
WAWANCARA DAN DOKUMENTASI**

**PENERAPAN METODE *MIMICRY-MEMORIZATION* (MIM- MEM
METHOD) TERHADAP PEMBELAJARAN MUFRODAT PADA SISWA
KELAS VIII B DI SMP 1 MUHAMMADIYAH PEKALONGAN TAHUN
PELAJARAN 2017/2018**



**JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA ARAB
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
2017**

PENGANTAR

Kepada:

**Guru Bidang Studi Bahasa Arab
Dan Siswa/ Siswi
SMP 1 Muhammadiyah Pekalongan Lampung Timur.**

Dengan hormat,

Dengan ini saya mohon bantuan kepada Guru bidang studi bahasa Arab untuk bersedia melakukan wawancara penelitian yang akan peneliti laksanakan dengan judul penelitian:


PENERAPAN METODE *MIMICRY-MEMORIZATION* (MIM- MEM METHOD) TERHADAP PEMBELAJARAN MUFRODAT PADA SISWA KELAS VIII B DI SMP 1 MUHAMMADIYAH PEKALONGAN TAHUN PELAJARAN 2017/2018

Perlu diketahui bahwa:

1. Wawancara ini dilaksanakan dengan maksud untuk mendapatkan informasi sehubungan dengan penelitian tentang penerapan metode *mimicry memorization* (mim-mem method).
2. Informasi yang diperoleh dari Anda sangat berguna bagi peneliti untuk menganalisis tentang penerapan metode *mimicry memorization* (mim-mem method) terhadap pembelajaran mufrodat di SMP 1 Muhammadiyah Pekalongan.
3. Data yang peneliti dapatkan semata-mata hanya untuk kepentingan penelitian. Untuk itu, Anda tidak perlu ragu untuk menjawab pertanyaan-pertanyaan yang berkaitan tentang wawancara tersebut.
4. Partisipasi Anda memberikan informasi sangat peneliti harapkan.

Demikianlah surat pengantar ini dibuat, atas bantuan dan kerjasama dari Guru bidang studi bahasa Arab dan Siswa/Siswi sekalian Saya ucapkan terimakasih.

Peneliti


Muhammad Sultoni
NPM. 13100762

A. Pertanyaan Wawancara Untuk Guru Bahasa Arab

Adapun pertanyaanya sebagai berikut:

1. Apakah dalam mendengarkan kata para siswa mendengarkan dengan baik?
2. Apakah para siswa dapat mengucapkan kosa kata dengan baik?
3. Apakah siswa dapat menyebutkan arti kosakata dengan baik?
4. Apakah siswa dapat membaca kosa kata dengan baik?
5. Apakah siswa dapat menuliskan kosa kata yang telah diberikan?
6. Apakah siswa mampu membuat kalimat sederhana setelah hafal kosa kata?

B. Pertanyaan Wawancara Untuk Siswa

Adapun pertanyaanya sebagai berikut:

1. Apakah menurut saudara bahasa Arab itu sulit?
2. Menurut saudara bagaimana cara guru mengajarkan bahasa Arab?
3. Jika saudara tidak mengerti dengan materi yang diajarkan, apa yang dilakukan guru untuk membuat saudara mengerti dengan materi tersebut?
4. Apakah saudara senang dengan cara mengajar yang dilakukan oleh guru?
5. Apakah saudara mudah memahami materi yang diberikan oleh guru?
6. Apakah guru sering melakukan tanya jawab tentang materi?
7. Apakah saudara pernah disuruh untuk menirukan dan mengulangi dalam mempelajari kata-kata (mufrodat) bahasa Arab?

C. Pedoman observasi

1. Letak dan keadaan geografis
2. Situasi dan kondisi sekolah
3. Kegiatan belajar mengajar bahasa Arab kelas VIII b
4. Sarana dan prasarana

D. Pedoman Dokumentasi

1. Letak geografis
2. Sejarah berdiri dan perkembangan sekolah
3. Jumlah guru karyawan serta latar belakang pendidikan
4. Jumlah siswa SMP Muhammadiyah 1 Pekalongan
5. Struktur organisasi
6. Sarana dan prasarana
7. Kegiatan- kegiatan sekolah

رسم الملاحظة مع معلمة اللغة العربية إذا تتعلم المفردات على طلاب
الفصل الثامن ب في المدرسة المتوسطة محمدية 1 بيكالوعان



رسم المقابلة مع معلمة اللغة العربية في المدرسة المتوسطة محمدية
1 بيكالوعان



رسم المقابلة مع طلاب الفصل الثامن ب في المدرسة المتوسطة
محمدية 1 بيكالوعان



Link video: <https://drive.google.com/open?id=1ByFb-uLfNK5w0pqFtutCh1QbEW7xKJGj>



Link video: https://drive.google.com/open?id=1LiADnSThwsmu39a_K-miMBIpEmREiw_O



السيرة الذاتية للباحث



محمد سولطاني ابن سيف الرحمن ولد في 1993 بقرية بيكالوعان، وهو الإبن الثاني من السيد سيف الرحمن والسيدة سيتي فاطمة. وتربية الباحث هي:

- 1- يخرج من المدرسة الإبتدائية الحكومية 2 ماتيسيه جوى الشرقية في عام 2007
- 2- يخرج من المدرسة المتوسطة 1 محمدية بيكالوعان في عام 2009
- 3- يخرج من المدرسة العالية محمدية بيكالوعان في عام 2011
- 4- واصل دراستي إلى كلية التربية في قسم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بميترو.